Foras Um Cháir Speisialta an AE

Oifig Bhéal Feirste: EU House, 6 Plás Chromaic, Béal Feirste BT7 2JB
guthán +44 (0) 28 9026 6660
facs +44 (0) 28 9026 6661
ríomhphost info@seupb.org
suíomh idirlín www.seupb.org

Oifig na hÓmaí: EU House, 11 Bóthar Kelvin, An Ómaigh BT78 1LB
guthán +44 (0) 28 8225 5750
facs +44 (0) 28 8224 8427
ríomhphost omagh@seupb.org
suíomh idirlín www.seupb.org

Oifig Mhuineacháin: European Union House,
Castle Meadow Court, Bóthar Bhaile Átha Cliath, Muineachán
guthán +353 (0) 477 7003
facs +353 (0) 477 1258
ríomhphost interreg@seupb.ie
suíomh idirlín www.seupb.org

Grianghraf ar an chlúdach: Feirm Ghaoithe Alt a Chuilinn agus Ionad Picnice an Chaisil.
Maoinithe tríd Thurasóireacht na Spéiriní Teo.

Dearadh: www.whitenoisestudios.com **Priomh-Grianghrafadóireacht:** www.michaelcooper.com

Special EU Programmes Body
Foras Um Chláir Speisialta An Ae

EU Programme
for Peace and Reconciliation

INTERREG
IIIA

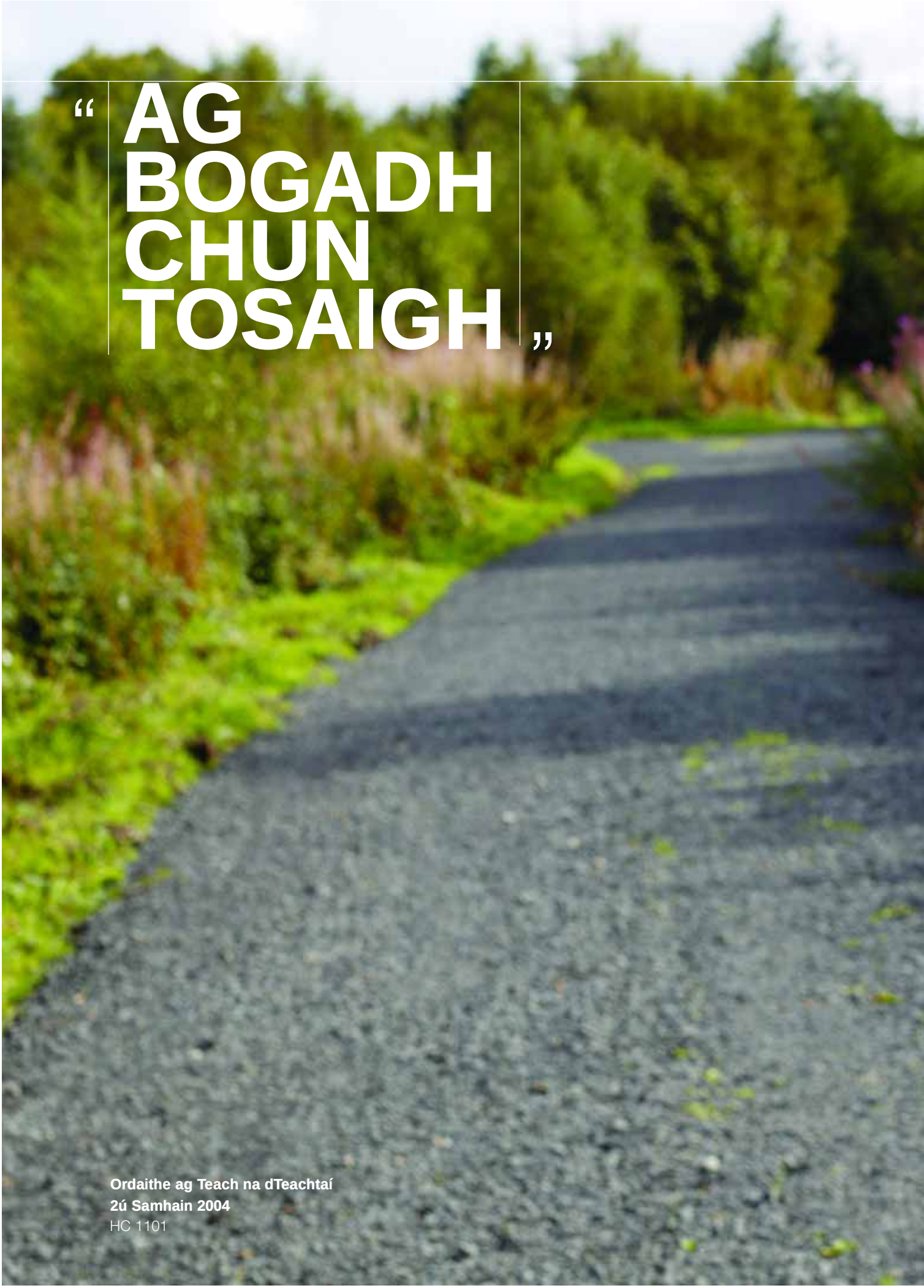
Special EU Programmes Body
Foras Um Chláir Speisialta An Ae

"AG BOGADH CHUN TOSAIGH"

Forais Um Chláir Speisialta an AE

Tuairisc Bhliantúil agus Cuntais 2003

HC 1101
Prn.3673



“AG BOGADH CHUN TOSAIGH”

Ordaithe ag Teach na dTeachtaí
2ú Samhain 2004
HC 1101

CLÁR

Cosán Timpeallachta Fhoraois Learmont agus Nasc Siúil agus Rothaíochta Shráidbhaile na Páirce.
Maoinithe ag PEACE II trid Thurasóireachta na Spéiriní.

Clár

RÉAMHRÁ leis an Phríomhfheidhmeannach Ghníomhach 02

CÚLRA
Ár luachanna 04

BUAICPHOINTÍ 2003 08

CUIMSIÚ 10

TRÉDHEARCACHT AGUS OSCAILTEACHT 12

AG OBAIR LE CHÉILE 16

MEAS AR DHAOINE 18

BÍ NUÁLAÍOCH 20

GNÉITHE TRASTEORANN 24

EOLAS 26

AN T-AIRGEADAS 28

NA MIONSONRAÍ 54

RÉAMHRÁ

“Ní trí fhigiúirí amháin a thuigtear buanna an dá chlár. Is é an mhóraidhm atá againn ná sochaí shíochánta, stuama, chaoinfhulangach a chruthú agus is é an rath atá ar an iliomad tionscnamh ar thug muid tacaíocht dóibh i dTuaisceart Éireann agus i Réigiún na Teorann, an fíorscéal agus pointe cóimheasa ár gcuid oibre.”

Réamhrá

Nuala Kerr,
Príomhfheidhmeannach Gníomhach

Domsa, is achoimre iad na focail 'ag bogadh chun tosaigh' ar an mhéid dochreidte oibre atá déanta ag an fhoras i 2003, go háirithe, cláir PEACE II agus INTERREG IIIA. Bhí cuid mhór dúshlán le sárú le linn na bliana, ach cuireadh cuid mhór i gcrích i 2003 agus bhog muidne a bhí páirteach i gcur i ngníomh an dá chlár, chomh maith lenár ndualgaisí eile, chun tosaigh le cuid mhór díograise agus diongbháilteachta.

Mhéadaigh líon na dtionscnamh a tháinig isteach i 'gclann' PEACE II go mór i rith na bliana agus ba mhór againn eisiúint na gcéad litreacha tairsceana do thionscnaimh a bhí páirteach sa scéim INTERREG IIIA. Roimh dheireadh 2003, bhí maoiniú PEACE II á thabhairt do níos mó ná 3000 acu agus 187 togra faoin scéim INTERREG taobh istigh de chúpla seachtain ó dáileadh an ciste.

Ní trí fhigiúirí amháin a thuigtear buanna an dá chlár. Is í an mhóraidhm atá againn ná sochaí shíochánta, stuama, agus chaoinfhulangach a chruthú agus is é an rath atá ar an iliomad tionscnamh ar thug muid tacaíocht dóibh i dTuaisceart Éireann agus i gceantar na teorann, an fíor scéal agus pointe cóimheasa ár gcuid oibre.

Ar na dúshláin ba mhó a bhí againn, bhí an scéim N+2, ina raibh sé d'aidhm ag Coimisiún na hEorpa £156 milliún a chaitheamh'ar an talamh' roimh dheireadh Mhí na Nollag. Le linn na bliana bhí cuid mhór tuairimíochta agus tráchta inar maíodh nach réiteofaí ceist N+2 agus tuairiscíodh go gcaillfeadh an Clár suas le £55 milliún, mura mbainfí an sprioc amach.

Ag obair le chéile lenár bpáirtnéirí, chinntigh muid gur bhain muid an sprioc amach, agus mar thoradh, níor cailleadh pingin rua, rud a chiallaigh gur caitheadh buiséad iomlán an chláir ar thograí thógáil na síochana ar fud Thuaisceart Éireann agus Ceantar na Teorann.

Tá an corraitheacht, díograis agus diongbháilteacht a léirigh muid nuair a thosaigh muid ar an obair trí bliana ó shin breá láidir go fóill, chomh láidir sin is gurbh í 2003 an bhliain ba rathúla dá raibh againn go dtí seo.

Ba mhaith liom mo bhuíochas a ghabhail le lucht na dtionscnamh atá maoinithe ag na Cláir PEACE agus INTERREG as ucht a bhfíse agus a dtacaíochta a chuir ar ár gcumas cuspóirí an Fhorais Um Chláir Speisialta an AE a bhaint amach.

Ba mhaith liom fosta aitheantas a thabhairt don tacaíocht iontach luachmhar a fuair muid ónar bpáirtnéirí ilchineálacha a chuidigh linn an dá Chlár a chur i gcrích. Gan a n-iarrachtaí, ní oibreodh ceachtar den dá Chlár. Sa deireadh, ach ní ar deireadh, ba mhaith liom go dtabharfaí aitheantas d'fhoireann an FCSAE. Is léiriú é an dul chun cinn iontach atá déanta againn le linn 2003 dá ndúthracht.

Mórphictiúr: Feirm Ghaoithe Allt a' Chuilinn agus Ionad Picnice an Chaisil. Maoinithe tríd Thurasóireacht na Spéiríní Teo.

CÚLRA

“Is í an aidhm atá ag an Chlár PEACE II ná sochaí níos seasmhaí agus níos séanmhaire a chothú i dTuaisceart na hÉireann agus i Réigiún Theorainn na hÉireann.

Tá an clár INTERREG IIIA, tionscnamh atá i bhfeidhm ar fud Aontas na hEorpa, deartha leis an chomhoibriú trasteorann, an comhtháthú sóisialta, agus an fhorbairt eacnamaíochta a threisiú idir réigúin an Aontais Eorpaigh.”

Cúlra

Is iad príomhfheidhmeanna Forais Um Chláir Speisialta an AE ná Cistí áirithe Struchtúracha an AE, cistí ar nós Clár an AE um Shíocháin agus Athmhuintearas a bhainistiú (PEACE II), an Clár INTERREG IIIA agus tionscnaimh eile an Chomhphobail a bhainistiú agus tacaíocht a thabhairt do réimse clár forbartha agus athnuacháin i dtuaisceart agus i ndeisceart na hÉireann.

Is comhlacht feidhmitheach thuaidh/theas é an Foras Um Chláir Speisialta an AE, urraithe ag An Roinn Airgeadais agus Pearsanra i dTuaisceart Éireann agus ag an Roinn Airgeadais in Éirinn.

Bunaíodh an Foras ar an 2ú Nollaig 1999 faoi Chomhaontú Aoine an Chéasta agus faoin Comhaontú Breathnach/Éireannach a bhunaigh na comhlachtaí feidhmitheacha. Tá an Foras freagrach don Chomhairle Aireachta Thuaidh/Theas.

An Clár PEACE II

Is í an aidhm atá ag an Chlár PEACE II ná sochaí níos seasmhaí agus níos séanmhaire a chothú agus an t-athmhuintearas a chur chun cinn i dTuaisceart na hÉireann agus i Réigiún Theorann na hÉireann.

Fán am a gcuirfear deireadh leis an scéim ag deireadh 2004, beidh tuairim is ar £456 milliúin (€707 milliúin) curtha ar fáil do thionscnaimh.

Tá an scéim rannta i gcúig mhórthéarma: Athnuachan Eacnamaíoch; Comhtháthú Sóisialta, Cuimsiú agus Athmhuintearas; Straitéisí Logánta Forbartha agus Athghiniúna; Réigiúin Ag Amharc Amach agus Chun Tosaigh; agus Comhoibriú Trasteorann.

Foras um Pháirtnéireacht Réigiúnda Thuaisceart Éireann

Tá cúraimí rúnaíochta ar an FCSAE fosta don Fhoras um Pháirtnéireacht Réigiúnda Thuaisceart Éireann, foras a cuireadh ar bun le cinntiú go leanann obair pháirtnéireachta ar aghaidh i ndiaidh shaol an chláir PEACE II. Tá sé de dhualgas ar an Fhoras páirtnéireachtaí a chothú i measc grúpaí logánta, scothchleachtais a roinnt, agus cuidiú a thabhairt do cheantair agus le heagraíochtaí oibriú le chéile.

An Clár INTERREG IIIA

Tá an clár INTERREG IIIA, tionscnamh atá i bhfeidhm ar fud Aontas na hEorpa, deartha leis an chomhoibriú trasteorann, an comhtháthú sóisialta, agus an fhorbairt eacnamaíochta a threisiú idir réigiúin an Aontais Eorpaigh. Clúdaíonn An Clár INTERREG IIIA Éire/Tuaisceart Éireann Tuaisceart Éireann ina iomláine agus na sé chontae cois teorann in Éirinn.

Tá sé d'aidhm ag an chlár - ar fiú €179 é - tabhairt faoi na míbhuntáistí eacnamaíochta agus sóisialta a bhaineann le teorainn, trí bhunú ghréasáin trasteorann - atá le leas na bpobal logánta agus a bhfuil na pobail sin páirteach iontu - a chur chun cinn.

Tá an iomad beart sa chlár faoina bhféadfaí iarratais a chur isteach: áfach, tabharfar tosaíocht do na tionscnaimh sin a chruthaíonn poist, a chuireann feabhas ar chumas iomaíocht eacnamaíochta ceantair, a chruthaíonn pleananna forbartha agus a chuireann comhionannas deiseanna d'fhir agus do mhná chun cinn.

Mórphictiúr: Rothaíocht eis-bhóthair don chlann uilig ag Castle Archdale, Co Fhear Manach. Maoinithe ag PEACE II trí Pháirtnéiracht Straitéise Logánta Fhear Manach.

Déanann an Foras um Chláir Speisialta an AE maoirseacht ar thionscadail eile de chuid an Chomhphobail, Leader +, Urban II agus Equal ina measc agus cuireann sé le forbairt an chineál sin clár trí pháirtnéireachtaí a chothú le ranna rialtais, thuaidh agus theas.

An Chomhchaibidil

Leagtar mar chúram ar an Fhoras um Chláir Speisialta an AE monatóireacht a dhéanamh ar fheidhmiú na Comhchaibidle agus í a chur chun cinn. Sa Phlean Forbartha Náisiúnta, (2000-2006) agus i bPlean Cistí Struchtúracha Thuaisceart Éireann (2000-2006), tá caibidil iontu araon ina bhfuil téacs comhaontaithe i dtaca leis an dá phlean.

Sa téacs seo, leagtar amach frámaíocht straitéiseach ar ar féidir tógáil, agus ar ar féidir comhoibriú thuaidh/theas níos leithne a fhorbairt ar fud réimse fhairsing earnálacha agus gníomhaíochtaí. Tógann an Chomhchaibidil ar an obair a rinneadh sna pleananna 1994/1999 agus aithníonn sé na buntáistí féideartha a d'fhéadfadh teacht mar thoradh ar chomhoibriú eacnamaíoch níos dlúithe bheith i bhfeidhm ar fud an oileáin.

Ár Luachanna

Mar eagraíocht, tá rún daingean ag an Fhoras um Chláir Speisialta an AE ár ngnó a dhéanamh agus na luachanna thíos a bheith mar bhunchloch ag gach ball den fhoireann más féidir.

Cuimsiú

I ngach gné dár gcuid oibre, déanfaimid ár ndícheall comhionannas deiseanna agus inrochtaineachta a chur ar fáil. Beidh caidreamh cothrom agus oscailte againn le gach duine aonair nó gach eagraíocht. Ba mhaith linn rannpháirtíocht do chách agus meas ar an éagsúlacht a chothú.

Trédhearcacht agus Oscailteacht
Glacaimid le polasaí trédhearcachta agus oscailteachta agus coinneoidh muid pearsanra, custaiméirí agus an pobal go ginearálta ar an eolas maidir le polasaithe agus gníomhartha trí mhalartú agus trí sheachadadh eolais agus comhairliúcháin.

Ag obair go dearfach le chéile
Leanfadh muid leis an chomoibriú i gcuideachta geallsealbhóirí agus custaiméirí, ag riar dá riachtanais agus ag cinntiú go n-aithnítear agus go dtugtar aghaidh ar shaincheisteanna.

Meas ar dhaoine
Tá rún daingean ag an Fhoras Um Chláir Speisialta an AE meas a léiriú ar gach duine lena ndéanann muid teagmháil agus muid i mbun gnó.

3

Réidh le Foghlaim, Roinnt agus bheith Nuálaíoch.
I rith an ama, bhéarfaimid cluas le héisteacht do smaointe agus do choncheapa úra agus beimid sásta smaointe úra agus modhanna dúshlánacha oibre a thriail, ag coinneáil táirgí insoláthartha ardchaighdeáin ag an am céanna. Spreagann An Foras Um Chláir Speisialta an AE malartú smaointe agus moltaí chun feabhas a chur ar fheidhmíocht pearsanta agus chorparáideach, trí chomhchaidreamh.

Is é misean an Fhorais Um Chláir Speisialta an AE ná:

“ An comhoibriú, tuiscint agus gníomhú idir daoine agus eagraíochtaí in Éirinn agus i dTuaisceart Éireann a fhorbairt trí chomhairliú agus chur i bhfeidhm chláir shóisialta, eacnamaíochta, athmhuintearais agus cultúir an AE. ”

1: Nuala Cormican, Bainisteoir an Clair INTERREG, le John Rice (DCMNR), Trevor Forsythe (DETI) agus Harry Hamill (Inter-Trade Ireland) ag Lá Oscailtei Mí Mheán an Fhómhair a bhain le Teileachumarsáid agus Leathanbhanda Beart 2.1.
2: Samplaí de shaothar Craftwork Cross Border Craft Networks, maoinithe ag PEACE II trí Co-Operation Ireland.
3: Tionscnamh Positive Futures agus Tullynewbank Stables de chuid PEACE II, maoinithe trí Pháirtnéiracht Straitéise Logánta Lios na gCearrbhach.

BUAICPHOINTÍ

“Thug cúpla éacht ábhar mór ceiliúrtha do mhuintir PEACE agus INTERREG le linn 1993, go háirithe an dóigh ar baineadh amach an sprioc N+2, sprioc a leag Coimisiún na hEorpa síos méid airithe airgid a chaitheamh ar thionscnaimh roimh dheireadh 2003.”

1: Ceantair cháilithe do PEACE II agus INTERREG IIIA.

Buaicphointí 2003

Thug cúpla éacht ábhar mór ceiliúrtha do mhuintir PEACE agus INTERREG le linn 1993, go háirithe an dóigh ar baineadh amach an sprioc N+2, sprioc a leag Coimisiún na hEorpa síos méid airithe airgid a chaitheamh ar thionscnaimh roimhe dheireadh 2003. i measc na mbuaicphointí a chonnacthas le linn na bliana, bhí:

PEACE II

- Ceanglaíodh £410 milliúin le níos mó ná 3,000 togra roimh dheireadh 2003;
- Simpliú ar an dóigh a riartar an Clár ag tionscnaimh mar thoradh ar mholtaí Fhoireann Gníomhaíochta 60-Lá i bhfómhar 2003.
- Foilsiú sraith eolaí cairdiúla le cuidiú le tionscnaimh i réimse na bainistíochta eacnamaíochta agus monatóireachta.
- Eisiúint foirm ghiorraithe iarratais.

INTERREG IIIA

- Rinne Coiste Stiúrtha INTERREG IIIA measúnú ar 187 iarratas ar mhaoiniú le linn na bliana agus eisíodh na chéad litreacha tairisceana.
- Faoi bheart €2.1, ceadaíodh €2.5m faoin cheannteideal Infrastruchtúr Ola agus €10m faoin téama Páirceanna Teicneolaíochta.

Maidir leis an dá chlár, athdhearadh suíomh idirlín an Fhorais Um Chláir Speisialta an AE. Tá an suíomh úr níos cairdiúla agus is foinse úsáideach é do thionscnaimh agus dóibh sin atá ag iarradh maoiniú a fháil, agus cuireann sé ar chumas an úsáideora gach doiciméad a bhaineann leis an dá chlár a íoslódáil.

Mórphictiúr: Féile an Éisc, Contae an Dúin. Maoinithe ag PEACE II tríd an Chomhairle Forbartha Tuaithe.

CUIMSIÚ

“I ngach gné dár gcuid oibre, tá sé de chuspóir againn gníomhú ar dhóigh a ofrálann comhionannas deiseanna agus inrochtaineachta.”

Cuimsiú

I 2003, thug PEACE II a chéad tairiscint riamh do mhionlach eitneach. Fuair Chumann Leasa na Síneach, a thugann ionadaíocht do bhaill an ghrúpa eitnigh is mó i dTuaisceart Éireann, £183,000 ón Chomhairle Chaidreamh Phobail le foireann bhreise a fhostú le bheith ag obair i mBéal Feirste agus i nDoire.

Tá an tionscnamh dírithe ar chuidiú a thabhairt don phobal Shineach oibriú lena chéile ar mhaithe lena saol a fheabhsú agus nascanna a thógáil le grúpaí eile pobail. Is é sprioc an dá ghné seo ná caidrimh thrasphobail a chur chun cinn agus tuiscint daoine faoi chultúir éagsúla a leathnú, rud a chuideoidh le caidreamh níos dearfaí bheith idir an pobal Sineach agus grúpaí eile.

Mairfidh an tionscnamh trí bliana agus le linn an ama sin cuirfear leabhrán ar an chultúr Shíneach ar fáil. Cheana féin, tá cainteanna ag dul ar aghaidh idir an grúpa agus grúpaí pobail áitiúla leis an dearcadh atá ar an phobal Shíneach a fheabhsú, ag maolú na bhféidearthachtaí go dtiocfadh ionsaithe de bharr mí-thuisceana.

Traenáil bhreise agus deiseanna eacnamaíocha fud fad Thuaisceart Éireann agus Ceantar na Teorann atá ar thosaíocht an Chláir PEACE.

Fuair an Ionad Theicneolaíocht an Eolais, Gleann Chlochair (Clogher IT Centre), Ionnaithe in Ionad Tuaithe Gleann Chlochair, £80,000 ón Chlár.

Cuireann an tIonad traenáil chreidiúnaithe Teicneolaíocht an Eolais ar fáil i bpróiseáil focal, Aithint Optúil Carachtar (OCR), Litearthacht Ríomhairí agus Teicneolaíocht an Eolais (CLAIT) agus an Ceadúnas Eorpach Tiomána Ríomhairí (ECDL) agus tá sé beartaithe acu traenáil a thabhairt do níos mó ná 300 duine thar thréimhse dhá bhliain. Tá caidreamh cothaithe ag an scéim le Coláiste ArdOideachais Dhún Geanainn agus tá comhoibriú idir an dá eagraíocht ag méadú i rith an ama.

Tá gréasán ban i dTuaisceart Bhéal Feirste ag cruthú go bhfuil siad níos mó ná inchurtha leis na fir maidir le ceirdeanna ar nós tíleála agus innealtóireacht aibhléise de.

Tá an tionscnamh 'Mná i gCeirdeanna agus Fostaíocht' (WITE) cruthaithe ag an Ionad Teicneolaíochta do Mhná, maoinithe ag deontas PEACE £98,000 tríd an Fhondúireacht Pobail do Thuaisceart Éireann.

Tá ceardaithe ban nuacháilithe ag cur traenáil ar fáil do 180 rannpháirtí, ó dhá thaobh an phobail, le cúrsaí chreidiúnaithe a dhéanamh i dtíleáil, in innealtóireacht aibhléise agus I bpéinteáil agus maisiú.

Cuimsíonn an tionscnamh WITE forbairt phearsanta agus réamh-fhostaíoctha agus cuireann sé cúram leanaí agus costais thaistil ar fáil lena chinntiú go mbainfidh na rannpháirtithe an tairbhe is mó as an chlár traenála.

Thug PEACE II níos mó ná €15.6m do thionscnaimh do mhná in 2003.

1: Cuireann Cumann Leasa na Sineach cláir ar fáil don ghrúpa eitneach is mó i dTuaisceart Éireann.

Mórphictiúr: Ballyclare Rugby Club. Maoinithe trí Pháirtnéiracht Straitéise Logánta Bhaile Nua na Mainistreach.

TRÉDHEARCACHT AGUS OSCAILTEACHT

“Glacann muid le polasaí trédhearcachta agus oscailteachta agus coinneoidh muid pearsanra, custaiméirí agus an pobal go ginearálta ar an eolas maidir lenár bpolasaithe agus lenár ngníomhartha.”

Trédhearcacht agus Oscailteacht

Tá sé d'aidhm ag an FCSAE bheith chomh hoscailte agus is féidir i ngach aon ghné dá chuid oibre agus, leis an chuspóir seo a éascú, cuireadh roinnt beart deimhnítheach i gcrích, foilsiú an chéad Chairt um Sheachadadh Caighdeán san áireamh. Cuireadh feabhas ar an suíomh idirlín a chuimsíonn anois rannán ina bhféadfaí gach doiciméad a bhaineann leis na Cláir, mionsonraí chruinnithe an Choiste Monatóireachta PEACE II san áireamh, a fheiceáil agus a íoslódáil.

I measc an iliomad tionscnamh a mhaoinigh PEACE II i rith na bliana, bhí 'balla gloine' sé throigh in airde ar a bhfuil dánta scríofa ag muintir na háite inar thug siad guth don dóchas a bhí acu don todhchaí.

Tá tionscnamh an 'bhalla gloine' mar chuid de Thionscadal Ealaíon Pobail an Bhéal Feirste Úir a fuair maoiniú £226,000 do chuid mhór tionscnamh ó Pháirtnéireacht Straitéis Logánta Bhéal Feirste.

Is é bunchloch an Chláir PEACE é daoine a thabhairt le chéile ó dhá thaobh ár sochaí dheighilte. Ainneoin gur gnách le ballaí daoine a dheighilt, thug an dealbhóireacht gloine seo deis do dhaoine theacht le chéile de dheasca an togra meabhraitheach seo. Bhuail Coiste Monatóireachta PEACE II ceithre huaire le linn 2003, Coiste Monatóireachta INTERREG dhá uair agus Coiste Stiúrtha INTERREG sé huaire.

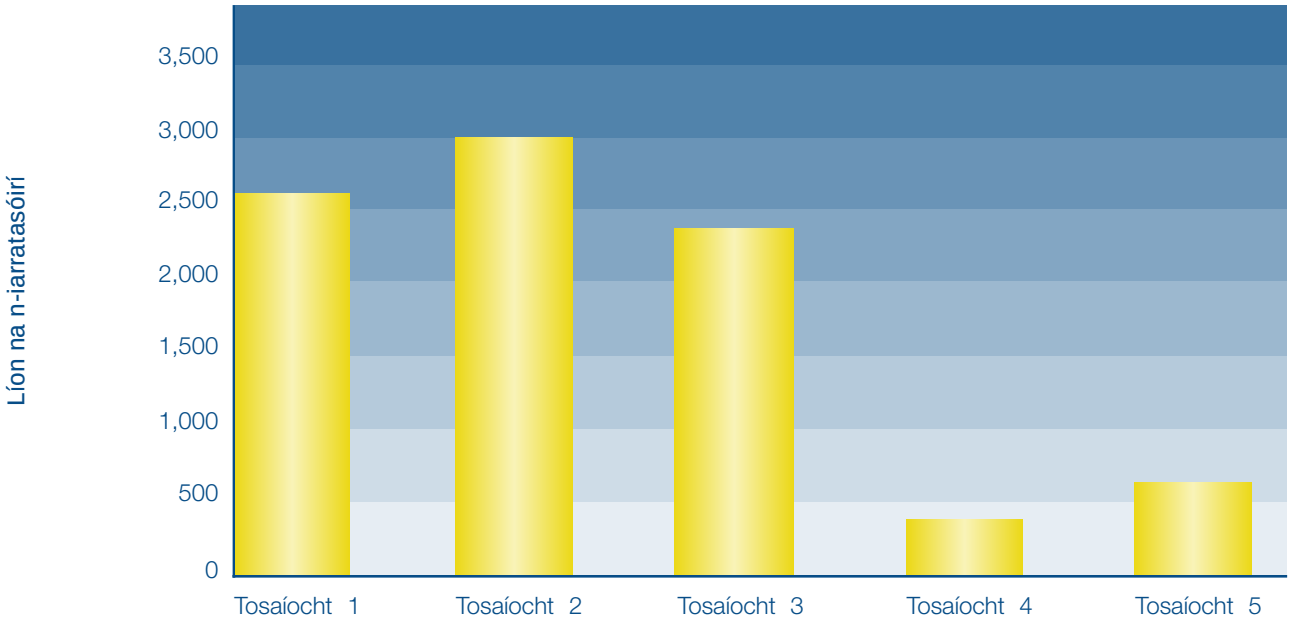
Reáchtáil an Clár INTERREG La Oscailte i Mí Mheán an Fhómhair 2003 dóibh sin a raibh suim acu i rannóg Teileachumarsáide agus Leathanbhanda Beart 2.1.D'fhreastal níos mó ná céad duine an ócáid agus rinne foireann INTERREG cur i láthair agus bhí siad ar phainéal don seisiún ceist agus freagra.

Thug an Clár PEACE II níos mó ná €15.6 do thionscnaimh ealaíona le linn 2003.

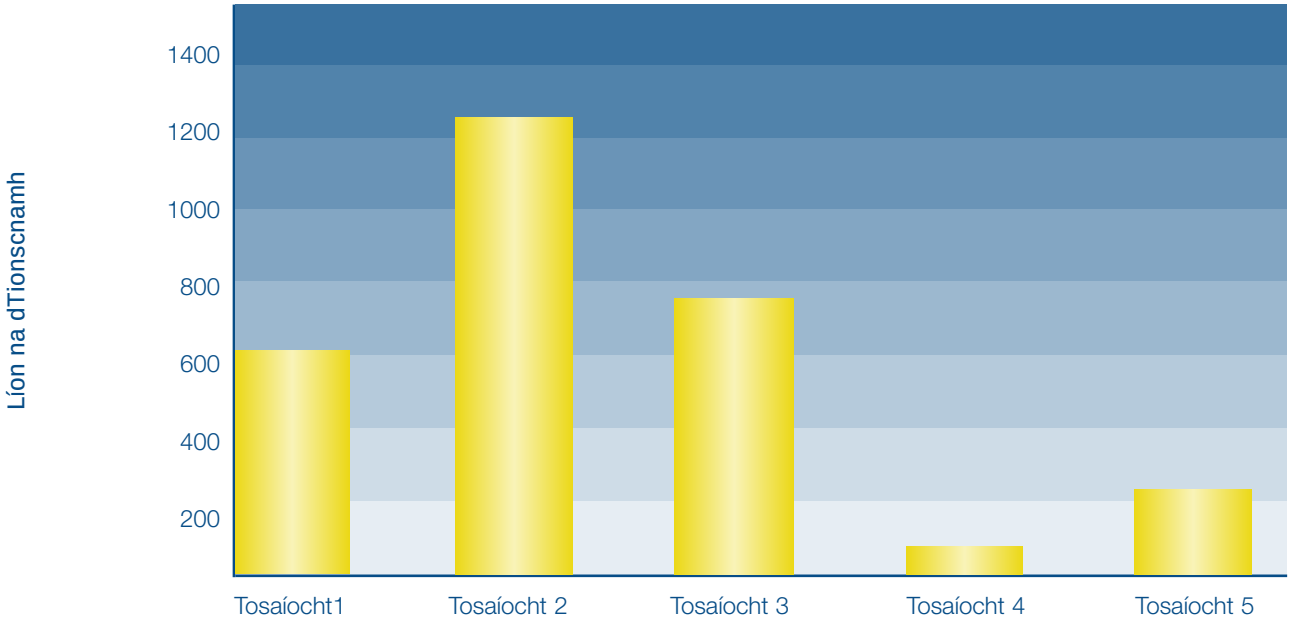
1: Nuala Kerr le Manfred Beschel, Coimisnéir an AE agus Tim Spalding ag Coiste Mhonatóireacht na Síochána I gCarraig Mhachaire Rois.

Mórphictiúr: Maoiníodh an 174 Club ag PEACE II tríd Playboard NI.

PEACE II: Iarratais de reir Tosaíochta

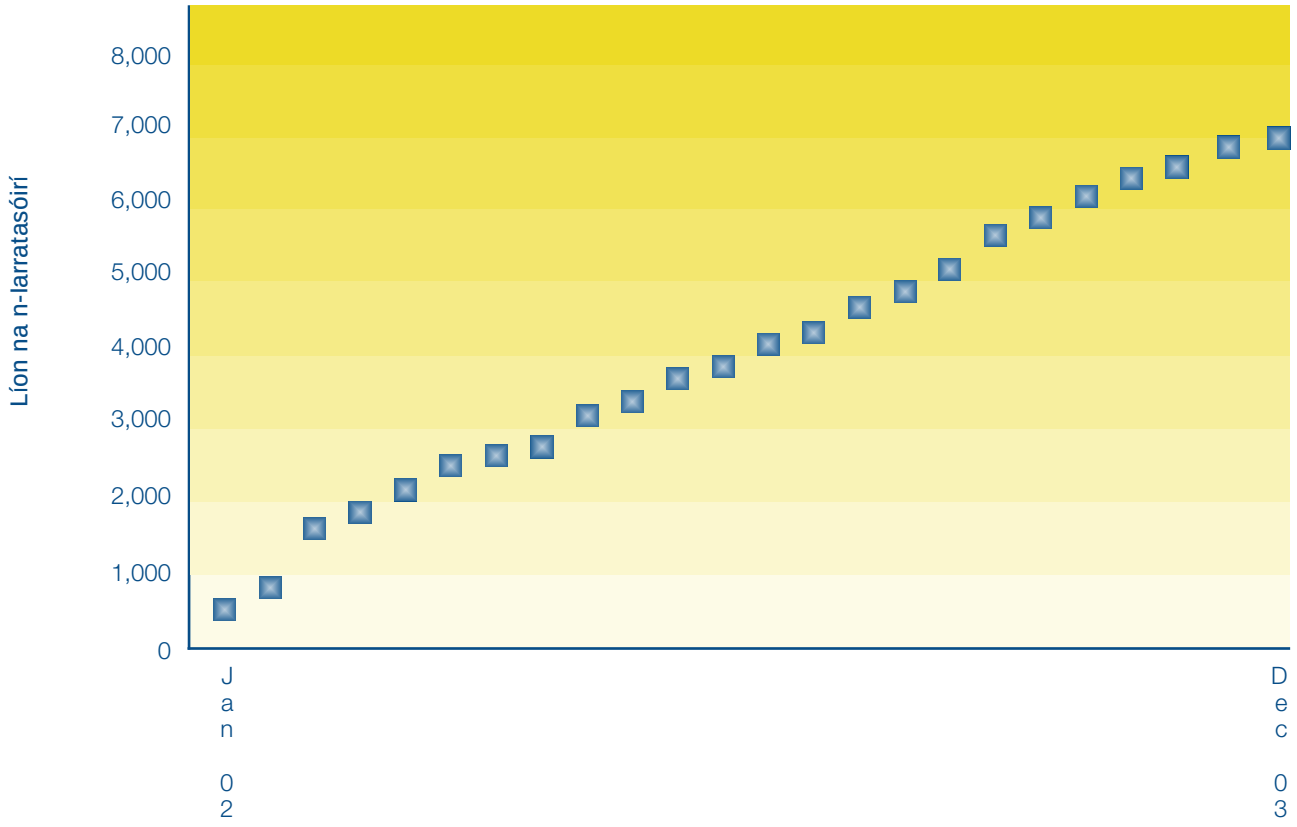


PEACE II: Líon na dTionscnamh a fuair tacaíocht, de réir Tosaíochta.



PEACE II: Méadú i líon na n-Iarratas

Tá dul chun cinn mór déanta ag an chlár PEACE II le linn 2003, bliain iontach gnóthach ó thús go deireadh i ngach aon Phrióireacht. Lean an méadú i líon na n-iarratas ar aghaidh ó 4,001 í Mí na Nollag 2002 go dtí 7,034 i Mí na Nollag 2003.



Tosaíocht 1: Athnuachán eacnamaíochta
Tosaíocht 2: Cuimsiú Sóisialta agus Athmhuintearas
Tosaíocht 3: Athghiniúint Logánta.
Tosaíocht 4: Ag Amharc Amach agus Chun Tosaigh
Tosaíocht 5: Comhoibriú Trasteorann.

AG OBAIR LE CHÉILE

“Is cuid de bhainistíocht an chláir é malartú leanúnach eolais agus comhairlithe leis na Comhlachtaí Feidhmitheacha agus Gníomhaithe le modhanna oibre an Chláir a fheabhsú.”

Ag Obair go Dearfach le Chéile

Dá thábhachtaí iad, ní trí fhigiúirí amháin a thuigtear tionchar na gClár INTERREG agus PEACE II fud fad Thuaisceart Éireann agus Réigiún na Teorann. Insítear fíorscéal INTERREG agus PEACE trí chuntais na ndaoine sin sna ceantair cháilithe ar athraíodh a saol ag an dá chlár.

Ní leor é airgead amháin le síocháin a spreagadh nó le haghaidh a thabhairt ar na fadhbanna a bhaineann le teorainneacha. Oibríonn an FCSAE i gcomhpháirt leis na mílte duine agus eagraíocht lena chinntiú go gcomhlíontar aidhmeanna agus spriocanna an dá chlár. Ní fheidhmíonn an clár INTERREG IIIA in Éirinn agus I dTuaisceart Éireann mar a fheidhmíonn sé sa chuid eile den AE.

In áit a bheith riartha ón lár, oibríonn an clár trí réimse Gníomhaithe Feidhmiúcháin, Ranna Rialtais agus páirtnéirí logánta san áireamh.

Is beart iontach casta é cláir chomh mór le PEACE agus INTERREG a chur i ngníomh; ach sin ráite, éisteann FCSAE le cuid mhór daoine agus eagraíochtaí agus nuair atá sé praiticiúil agus indéanta, déantar athruithe.

Le linn 2003, lean Foras um Chláir Speisialta an AE ar aghaidh ag éisteacht, ag dul i gcomhairle, ag díospóireacht agus ag cur athruithe i bhfeidhm mar thoradh ar shraith cruinnithe leis na daoine ba thábhachtaí, chomh maith le cur i ngníomh mholtaí an Fhoireann Ghníomhaithe 60-Lá, a bhfuil na mionsonraí ar leathanach eile sa Tuairisc seo.

Thug PEACE 11 níos mó ná €36.9m do Thionscnaimh Páistí/Óige.

1: Rodseó de chuid PEACE II le gníomhaithe a thabhairt le chéile.

Mórphictiúr: Ionad Traenála an Kileevan Gymnastics Club, Co. Mhuineacháin. Maoinithe ag PEACE II trí Thascfhórsa Chomhairle Chontae Mhuineacháin.

MEAS AR DHAOINE

“Tá rún daingean ag an Fhoras Um Chláir Speisialta an AE meas a léiriú ar gach duine lena ndéanann muid teagmháil agus muid i mbun gnó.”

Meas ar Dhaoine

Tá an tionscnamh Can-Can, lonnaithe i mBaile Monaidh, ag déanamh a dhíchill an timpeallacht áitiúil a ghlanadh. Maoinithe ag PEACE II, tógann an grúpa cannaí déanta as alúmanaim agus bascann iad le go dtig iad a athchúrsáil.

B'inmholta an méid seo ann féin, ach déanann Can-Can giota maith níos mó! Tá míchumas ag gach duine a oibríonn le Can-Can agus ní amháin go gcuidíonn a gcuid oibre leis an timpeallacht a ghlanadh ach cuireann sé ina luí do na hoibrithe go dtig leo a gcion a thabhairt don phobal.

Tugann an tionscnamh seo deis do dhaoine ón dá phobal a bhfuil mí-chumas orthu, scileanna pearsanta a fhoghlaim agus muinín a thógáil iontu féin le go dtig leo bheith níos imeasctha leis an phobal. Tá mionghnó tógtha acu ina bhfuil ról ag gach ball den fhoireann.

Thug PEACE II níos mó ná €150m do thionscnaimh a bhain le Traenáil le linn 2003.

1: Paistí ag glacadh páirte i Scoil Shorcas Pobail Bhéal Feirste atá maoinithe ag PEACE.
2: An Tionscnamh Can-Can atá maoinithe ag PEACE trí Pháirtnéireacht Straitéis Logánta Bhaile Monaidh.

Mórphictiúr: Fóram Míchumais Mhachaire Fíolta agus a Cheantair.

BÍ NUÁLAíOCH

“Mar thoradh ar an rún daingean go ndíreofar an bhéim ar sholáthar réalaíoch na síochána agus an athmhuintearais, cuireadh na hathruithe i bhfeidhm le go mbeadh sé níb éasca do thionscnaimh maoiniú faoin chlár a iarraidh lena laghad monatóireachta agus iniúchóireachta agus ab féidir.”

Foghlaim, Roinn agus Bí Nuálaíoch

Is beart iontach casta é cláir chomh mór le PEACE agus INTERREG a chur i ngníomh; ach sin ráite, d'éist muid i gcónaí le cuid mhór daoine agus nuair a bhí sé indéanta agus praiticiúil, rinne muid athruithe agus feabhsuithe.

I Mí Mheán an Fhómhair 2003, bhunaigh Ian Pearson MP, Aire ag an Roinn Airgeadais agus Pearsanra, Foireann Ghníomhaithe 60-Lá, le bealaí a aimsiú a shimpleodh obair PEACE II. Agus Nuala Kerr, Priomhfheidhmeannach Gníomhach an Fhorais um Chláir Speisialta an AE ina cathaoirleach, bhí comhaltaí ón Fhoras um Chláir Speisialta an AE, na Comhlachtaí Feidhmitheacha, Páirtnéireachtaí Straitéis Logánta, agus na príomh-ranna rialtais.

Fógraíodh moltaí na Foirne Gníomhaithe 60-Lá, formhuinithe ag an Aire, ag preas-ócáid i mBéal Feirste i Mí na Nollag 2003.

Mar thoradh ar an rún daingean go ndíreofar an bhéim ar sholáthar réalaíoch na síochána agus an athmhuintearais, cuireadh na hathruithe i bhfeidhm le go mbeadh sé níb éasca do thionscnaimh maoiniú faoin chlár a iarraidh lena laghad monatóireachta agus iniúchóireachta agus ab fhéidir.

Nil dabht ar bith faoi ná gur imir an Clár PEACE II tionchar mór ar sheasmhacht, ar gheilleagar agus ar neart phobail ar fud Thuaisceart Éireann agus Réigiún na Teorann. Tá muidne a bhfuil an cúram orainn an clár a sholáthar - An Foras um Chláir Speisialta an AE agus na Comhlachtaí Feidhmitheacha - táimid daingean go mbeidh an Clár níos forbháiltí agus níos soláimhsithe ag na tionscnaimh.

Mórphictiúr: Kilrea After-Schools Club. maoinithe ag PEACE II tríd Playboard.

1: Treoir úr FCSAE ar bhainistíocht airgeadais do thionscnaimh PEACE.
2: Leabhrán ur FCSAE ar Chaighdeáin Soláthar Seirbhísí.
3: Nuala Kerr le Conor Shields, ball de Scoil Shorcas Pobail Bhéal Feirste

Is iad príomh-athruithe an chláir ná:

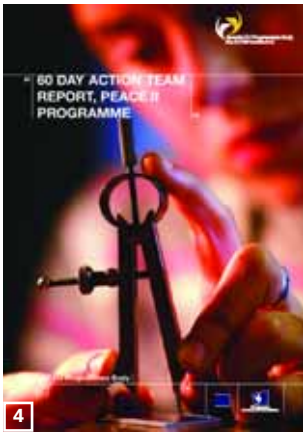
- Foirm shimplithe iarratais
- Méadú ó £10,000 go dtí £20,000 ar an uasteorann d'iarratais ar dheontais bheaga agus
- Níos lú monatóireachta agus iniúchóireachta.

I Mí na Nollag, seoladh INFORM, céad nuachtlitir PEACE II, a raibh sé d'aidhm aige ardán a thabhairt do thionscnaimh agus do na comhlachtaí feidhmitheacha eolas a roinnt, bheith ar an eolas maidir le forbairtí sa chlár agus a gcuid taithí féin de mhaoiniú PEACE a fhoilsiú.

Spréigh na cláir PEACE agus INTERREG araon a dteachtaireachtaí tríd an phobal, ag reáchtáil sraith ceardlann, ródseónna agus imeachtaí.

I samhradh 2003, reáchtáil foireann PEACE II naoi ródseó ar fud Thuaisceart Éireann agus Réigiún na Teorann lena mbuanna i measc na bpobal éagsúil a cheiliúradh. Ardán úsáideach agus ionad coinní a bhí sna ródseónna seo ag tionscnaimh mhaoinithe bualadh le chéile lena dtáithí ar mhaoiniú PEACE a roinnt ar a chéile.

4: Tuairisc foilsithe na Foirne Gníomhaithe 60-La.
5: Treoir úr FCSAE ar an mhonatóireacht.
6: James Magowan ón FCSAE ag bualadh le tionscnóirí Thionscnamh PEACE.



4

5

6

I rith na bliana, reáchtáil INTRERREG cúig ródseó dhéag agus i Mí Mheán an Fhómhair, d'eagraigh siad seimineár speisialta dóibh sin a raibh suim acu i rannóg Teileachumarsáide agus Leathanbhanda Beart 2.1. D'fhreastal níos mó ná céad duine, ó dhá thaobh na teorann, ar an ócáid a reáchtáladh i nDún Dealgan.

D'eagraigh foireann INTERREG ócáid eile i gContae Lú i Mí na Samhna leis an spotsholas a dhíriú ar a cuid oibre agus litreacha tairisceana a eisiúint do chuid de na tionscnaimh ar éirigh leo.

Ni amháin gur tugadh na leabhráin eolais suas chun dáta, ach thug an clár INTERREG a nótaí comhairleacha a úsáideann na Gníomhaithe Feidhmiúcháin suas chun dáta.

GNÉITHE TRASTEORANN

“Ni amháin go dtugann tionscnaimh Thrasteorann an dá phobal níos cóngaraí dá chéile, cuidíonn siad leis an dá phobal leas a bhaint as taithí a chéile.”

Comhoibriú Trasteorann: Tosaíocht

Tá an comhoibriú trasteorann ina bhunchloch den chlár INTERREG IIIA agus ina ghné thábhachtach den chlár PEACE II.

Tá an dá chlár ag tógáil, ní amháin, nascanna sóisialta, ach nascanna gnó trasteorann chomh maith. Tá an athnuachan eacnamaíoch ina thosaíocht ag an chlár PEACE agus tá ceann de na fo-bhearta dírithe go sainiúil ar Réigiún na Teorann.

I measc na gcineálacha tionscnamh atá maoinithe ag PEACE II in 2003, bhí an Fermanagh Leitrim Organic Co-Operation Project. Tá sé d'aidhm ag an tionscadal seo scileanna agus eolas an Organic Centre i Ros Inbhir, Co Liatroma agus an Pháirtnéireacht Duibhinis in Inis Ceithleann a thabhairt le chéile, ar mhaithe le leas sóisialta agus eacnamaíochta an dá phobal.

Sampla eile is ea an Blacklion Enterprise Centre, tionscnamh inar tháinig na sráidbhailte cois teorann, An Bhlaic agus Béal Cú, le chéile le hionad a bhunú a chuideodh leis an dá shráidbhaile. Mar thoradh ar an tionscnamh seo, atá ar tí a chríochnaithe, ní amháin go bhfuil 30 post cruthaithe ach spreagfaidh sé an geilleagar logánta tríd áiseanna a chur ar fáil do ghnólachtaí ar dhá thaobh na teorann.

Mar a gcéanna, cuireann an tionscnamh Dobharshaothrú (The Aquaculture Project), atá lonnaithe san Iarthuaisceart, toradh iascairí ar dhá thaobh na teorann ar an mhargadh.

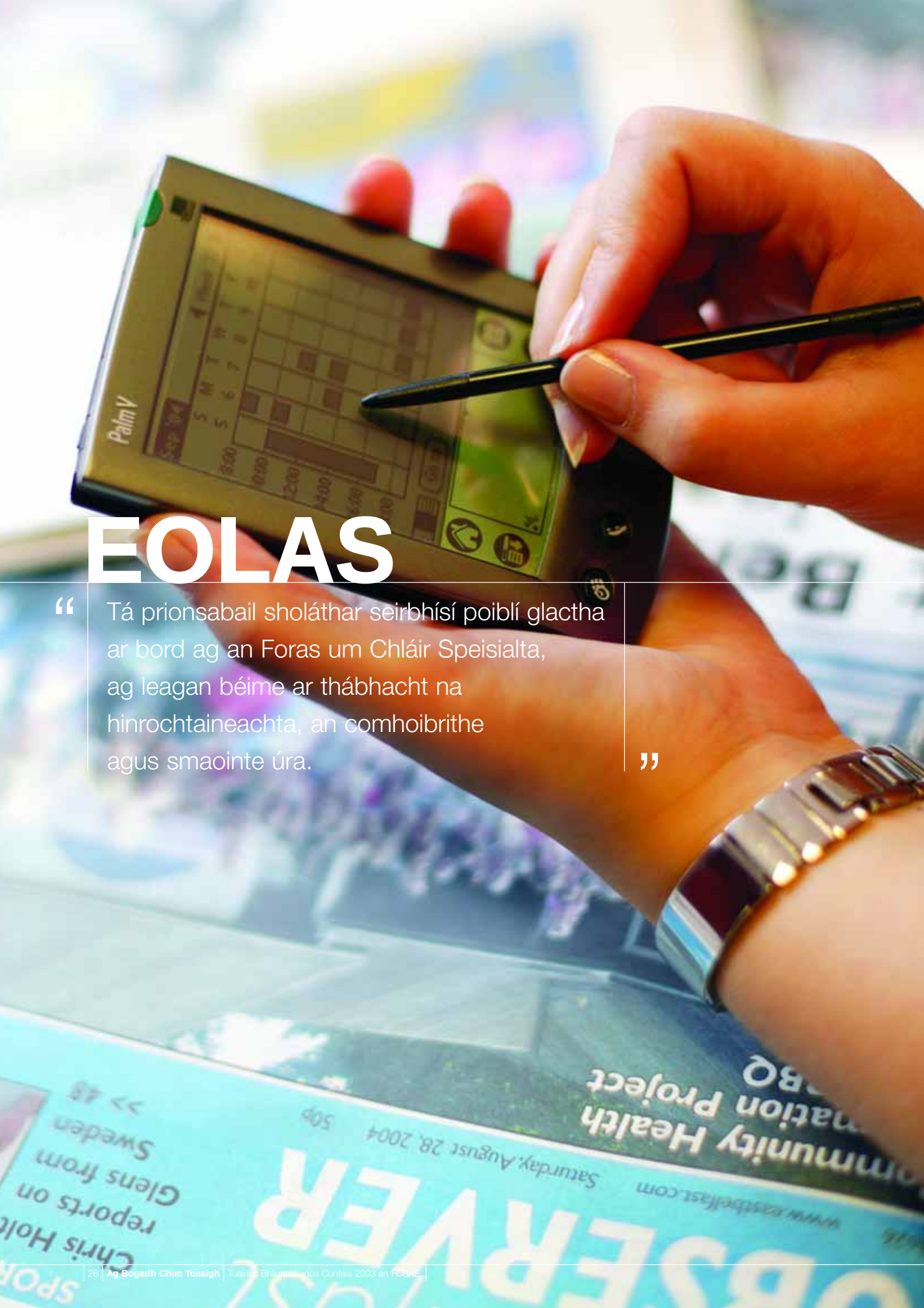
Tá corradh le 150 tionscnamh trasteorann maoinithe ag an Chlár PEACE II ar chostas €30m. Tacaíonn an t-airgead seo, ní amháin leis an fhorbairt eacnamaíochta ach cuireann sé an t-athmhuintearas, bunchloch an chláir, chun cinn.

Ach ní hiad sin amháin atá á soláthar ag an chlár PEACE. An rud atá idir lámha ag an FCSAE ná modhanna smaointe daoine ar dhá thaobh na teorann a athrú. Ag cothú nascanna idir pobail éagsúla, ag cur caoinfhulaingthe don éagsúlacht chun cinn - seo dá ghné atá lán chomh tábhachtach leis an athnuachan eacnamaíoch a sholáthraíonn sé.

I measc na rudaí a chuireann buaireamh orainn uile is é an dóigh a n-amharcaimid ar an lár, thuaidh nó theas, nuair ba cheart dúinn beith os comhair a chéile agus ag comhoibriú. Agus muid os comhair a chéile, is amhlaidh is mó an seans gur féidir nascanna trasteorann a dhéanamh. Bhí clochmhíle eile ar an bhealach i 2003 don chlár INTERREG IIIA. Thairg an clár a chéad litreacha tairisceana do roinnt tionscnamh a bhfuil sé d'aidhm acu tacaíocht a thabhairt don chomhoibriú trasteorann, don chomhtháthú sóisialta agus don fhorbairt eacnamaíochta.

Thug PEACE II tacaíocht do 142 tionscnamh trasteorann i 2003 arbh fhiú €47.4m iad.

Athchur ráillí taobh amuigh de Stáisiún Traenach Phort an Dúnáin. Maoinithe ag INTERREG IIIA tríd an Roinn Forbartha Réigiúnaí.



EOLAS

“Tá prionsabail sholáthar seirbhísí poiblí glactha ar bord ag an Foras um Chláir Speisialta, ag leagan béime ar thábhacht na hinrochtaineachta, an comhoibrithe agus smaointe úra.”

Feidhmiú, Díograis Agus Dúthracht

Rochtaineacht ar eolas

De réir théarmaí Chomhaontú na Breataine-na hÉireann a bhunaigh na Comhlachtaí Feidhmitheacha, dréachtófar cód cleachtais ar rochtain eolais chomh luath is atá sé indéanta leis na hÁirí thuaidh agus theas a bhfuil cúram shaoráil faisnéise orthu. San idirlinn, tá an Foras um Chláir Speisialta an AE i ndiaidh an dóigh le heolas a fháil ar na cláir oibríochtúla agus ar an Fhoras a éascú. Bhí an Foras páirteach i réimse leathan imeachtaí poiblíochta agus comhairliúcháin leis na cláir oibríochtúla, a Scéim Comhionannais agus feidhmeanna an Fhorais a chur os comhair an phobail.

San fhorbairt seo, tá suíomh idirlín sainiúil bunaithe ag an Fhoras um Chláir Speisialta an AE agus tá sé ag spreagadh rochtain ar fhíorais i réimse leathan formáidí ach iad a iarraidh. A fhad is atáthar ag fanacht le theacht an Chóid Chleachtais, déanfaidh sé a dhícheall eolas a chur ar fáil chomh luath agus is féidir.

Caighdeáin na seirbhíse

Tá prionsabail sholáthar seirbhísí poiblí glactha ar bord ag an Fhoras um Chláir Speisialta an AE, ag leagan béime ar thábhacht na hinrochtaineachta, an chomhoibrithe agus smaointe úra. Le linn na dara bliana ó bunaíodh é, tá caighdeáin sheirbhíse leagtha síos a fhreagraíonn do scothchleachtais.

Tá an Foras ag leagan síos caighdeáin seirbhíse a fhreagraíonn do “Service First - the new charter programme” a chuireann béim ar chaighdeán ard seirbhíse a bhainfidh gradam an Charter Mark amach mar aitheantas den chaighdeán seirbhíse atá bainte amach.

Íocaíocht do chreidiúnaithe

Tá Foras um Chláir Speisialta an AE i bhfáthach le híocaíocht ghasta d’earraí agus do sheirbhísí, mar atá leagtha síos sa UK Late Payments in Commercial Debts (Interest) Act 1998, leasithe ag an Late Payments in Commercial Debts Regulations 2002 agus an Late Payments in Commercial Transactions Regulations 2002. Tá tuairisc ar chomhlíonadh an Fhorais um Chláir Speisialta an AE sna cuntais.

Mórphictiúr: Foilsitheoireacht Oirthear Bhéal Feirste. Maoinithe ag PEACE II tríd Pháirtnéireacht Straitéis Logánta Bhéal Feirste.

AN T-AIRGEADAS

“Is iad príomhfheidhmeanna an Fhorais Um Chláir Speisialta an AE ná Cistí áirithe Struchtúracha an AE, a bhainistiú agus tacaíocht a thabhairt do réimse clár forbartha agus athghiniúna.”

Mórphictiúr: Dáileadh níos mó ná €5m do thionscnaimh a bhain le páistí réamhscolaíochta i 2002.

Réamhrá Do Na Cuntais

Eolas ar an chúlra

Is comhlacht feidhmitheach Thuaidh/Theas é an Foras um Chláir Speisialta an AE, faoi choimirce na Roinne Airgeadais agus Pearsanra i dTuaisceart Éireann agus Roinn an Airgeadais in Éirinn. Bunaíodh an Foras ar an 2ú Nollaig 1999 faoi Chomhaontú Aoine an Chéasta 1998 agus Comhaontú na Breataine-na hÉireann a bhunaigh comhlachtaí feidhmitheacha, buntacaithe ag an North/South Co-operation (Implementation Bodies) (Northern Ireland) Order 1999 agus an British Irish Agreement Act 1999. Freagrach don Chomhairle Aireachta Thuaidh/Theas, is iad príomhfheidhmeanna an Fhorais Um Chláir Speisialta an AE ná Cistí áirithe Struchtúracha an AE, cistí ar nós Chlár an AE um Shíocháin agus Athmhuintearas a bhainistiú PEACE II, an Clár INTERREG IIIA agus tionscadail eile an Chomhphobail a bhainistiú agus tacaíocht a thabhairt do réimse clár forbartha agus athnuachan i dtuaisceart agus i ndeisceart na hÉireann.

Tá na cuntais seo ullmhaithe de réir:

- Socraithe airgeadais Cuid a 7 de Chomhaontú na Breataine-na hÉireann a bhunaigh na Comhlachtaí Feidhmitheacha;
- Treoir do Thuairiscí Bliantúla agus cuntais a d'eisigh Roinn Airgeadais agus Persanra agus Roinn an Airgeadais.
- Treoir do Thuairiscí Bliantúla agus cuntais a d'eisigh Roinn Airgeadais agus Pearsanra agus Roinn an Airgeadais.

Forbhreathnú Gnó

Tugtar forbhreathnú ar imeachtaí an Fhorais um Chláir Speisialta an AE sa Tuairisc Bhliantúil.

Torthaí don bhliain

Ta mionsonraí thorthaí an Fhorais um Chláir Speisialta an AE leagtha amach ar leathanach 34. Ba é €20,896 easnamh na bliana (£14,453) - easnamh 2002 €11, 474 (£6,959).

Sócmhainní Dochta

Tá mionsonraí ghluaiseacht na sócmhainní dochta leagtha amach i nóta 8 de na cuntais. Le linn na bliana, ba é an caiteachas ba mhó ar shócmhainní dochta é ná an caiteachas ar Theicneolaíocht an Eolais agus rialú na heagraíochtaí.

Taighde agus Forbairt

Ní raibh aon chaiteachas suntasach ar an ghné seo.

Cumann Iar-Scoile Bhaile na Scríne: Maoinithe ag PEACE II tríd PLAYBOARD NI.

Imeachtaí tábhachtacha a thit amach i ndiaidh dheireadh na bliana.
Níor tharla imeacht ar bith ó dheireadh na bliana a d'imreodh tionchar ar na cuntais seo.

Tabhartais Charthanúla
Níor thug an Foras um Chláir Speisialta an AE aon tabhartas carthanúil le linn na bliana airgeadais.

Baill an Bhoird
Tá feidhmeanna an Fhorais feidhmithe ag an Phríomhfheidhmeannach.

Íocaíocht do Sholáthróirí
Tá an Foras um Chláir Speisialta an AE tugtha d'íocaíocht ghasta d' earraí agus do sheirbhísí faighte, mar atá leagtha síos sa UK Late Payments in Commercial Debts (Interest) Act 1998, agus an Prompt Payments Act 1997 de chuid na hÉireann. Mura bhfuil a mhalairt luaite sa chonradh, bíonn íocaíocht iníoctha taobh istigh de 30 nó 45 lá, mar is cuí, i ndiaidh fháil na n-earraí nó na seirbhísí nó ar sheachadadh sonra dlisteanaigh, cibé is maille.

Tá riail íocaíochta 30-lá i bhfeidhm ag an Fhoras ina n-oifigí uilig, is cuma cén limistéar óna bhfáisceann an bille. In athbhreithnithe rialta lena fáil amach cad é chomh gasta agus a d'íoc an Foras um Chláir Speisialta an AE a chuid táillí, fuarthas amach gur íocadh 95.5% (2002 - 99.13%) taobh istigh de na 30 lá.

Déanann an Foras íocaíochtaí faoin Scéim Deontas an Rata Úis de chuid an EIB, faoina bhfuil riail íocaíochta gasta 15-lá i bhfeidhm. Chomhlíon muid an riail sin maidir le gach íocaíocht le linn 2003.

Le linn na bliana, ghlac an Foras le Téarmaí agus Coinníollacha d'íocaíocht Deontas leis na Ranna Freagracha le gur féidir íocaíochtaí a dhéanamh tríd an Lárionad Íocaíochtaí. Cuireann sé seo de dhualgas ar an Fhoras íocaíochtaí do thionscnaimh a dhéanamh taobh istigh de 10 lá oibre ó fhaightear éileamh dlisteanach. Bhain muid an sprioc seo amach i 96% (2002 - 98%) de na híocaíochtaí déanta le linn na bliana.

Polasaí Sláinte agus Sábháilteachta
Tá polasaí scríofa maidir le Sláinte agus Sábháilteacht dréachtaithe ag an Fhoras agus scaipthe do gach ball den fhoireann. Cloíonn an polasaí leis na riachtanais dhleathacha maidir le Sláinte agus Sábháilteacht a gcaitear a chomhlíonadh le go dtig leis an Fhoras caighdeán ard sláinte agus sábháilteachta a bhaint amach.

Fostaithe Míchumasacha
Tá polasaí míchumais curtha i dtoll a chéile maidir le míchumas.

Tá rún daingean ag an Fhoras an polasaí seo a chur i ngníomh le go mbainfidh sé comhionannas deiseanna do gach ball den fhoireann, iarratasóirí agus foireann fhéideartha agus le coinníollacha an Disability Act 1995 a chomhlíonadh.

Tá sé d'aidhm ag an Fhoras:

- timpeallacht oibre deimhnitheach a chruthú ina nglactar go réidh le daoine a bhfuil míchumas orthu;
- an timpeallacht oibre agus cleachtais a iniúchadh le bheith cinnte, san áit a bhfuil sé indéanta, go mbogfar na constaicí a coscann na baill sin den fhoireann a bhfuil míchumais orthu, páirt iomlán a ghlacadh i saol an Fhorais;
- timpeallacht slán sábháilte a chur ar fáil;
- cinntiú go bhforbraítear scileanna agus cumas bhaill foirne a bhfuil míchumas orthu , mar shampla trí thraenáil agus trí fhorbairt foirne;
- rochtain don réimse iomlán earcaíochta agus forbairt slí bheatha a chur ar fail do dhaoine míchumasacha

Rannpháirtíocht Fostaithe
Le linn na bliana, coinníodh na fostaithe ar an eolas ar oibríochtaí agus pleananna an Forais trí chruinnithe foirmiúla agus neamhfhoirmiúla.

Ráiteas Freagrachtaí

Cúraimí an Fhoras um Chláir Speisialta an AE
Tá sé ordaithe ag an Roinn Airgeadais agus Pearsanra agus Roinn an Airgeadais go n-ullmhódh an Foras um Chláir Speisialta an AE ráiteas na gcuntas do gach bliain airgeadais san fhoirm agus ar an bhonn leagtha amach i dtreoir na gcuntas san aguisín ag deireadh na gcuntas seo. Tá na cuntais seo ullmhaithe ar bhunús faibhrithe agus caitheann siad léargas beacht agus cóir a thabhairt ar sheasamh an Fhorais ag deireadh na bliana agus ar a ioncam agus ar a chaiteachas, ghnóthachan agus caillteanais aitheanta, agus sreabhaidh airgid don bhliain airgeadais.

Ag ullmhú na gcuntas seo, tá dualgas ar an Fhoras:

- aire a thabhairt do threoir na gcuntas atá eisithe ag na Ranna Airgeadais, na dualgais chuntasaíochta agus nochtaidh, agus polasaithe cuntasaíochta ar bhonn seasmhach

- breithiúnais agus meastacháin a dhéanamh ar bhonn réasúnta

- cé acu baineadh úsáid as cleachtais cuntasaíochta oiriúnacha agus neamhchomhlíonadh ábhartha aon chleachtais chuntasaíochta infheidhme a nochtadh agus a mhíniú;

- na cuntais a ullmhú ar bhonn gnóthas leantach, muna bhfuil sé mí-oiriúnach talamh slán a dhéanamh le go leanfaidh an Foras ar aghaidh.

Cúraimí an Phriomfheidhmeannaigh
Tá cúraimí an Phriomfheidhmeannaigh, an duine freagrach don Foras um Chláir Speisialta an AE, cúraimí oiriúnacht agus ordúlacht an airgeadais agus coinneáil na dtaifead cóir, leagtha amach i Meamram Airgeadais an Fhorais.

Ráiteas Inmheánach Rialaithe

Mar Oifigeach Cuntasaíochta, tá sé de dhualgas orm córas láidir rialaithe inmheánach a thacaíonn le baint amach polasaithe, aidhmeanna agus cuspóirí an Fhorais leagtha amach ag na hAirí, agus ag an am chéanna, cistí poiblí agus sócmhainní an Fhorais as a bhfuil mé freagrach, a chosaint, de réir na gcúraimí a leagadh síos dom i gcuntasaíocht Rialtais.

Is é ról an chóras rialaithe inmheánach ná an baol teipe a bhainistiú in áit a scor le polasaithe, aidhmeanna agus cuspóirí a bhaint amach; mar sin de, ní thig leis ach cinnteacht réasúnta in áit cinnteacht iomlán go n-éireoidh leis, a gheallstan.

Tá an córas inmheánach rialaithe bunaithe ar phróiseas leanúnach ceaptha leis na príomh-bhaoil do chur i ngníomh polasaithe, aidhmeanna agus cuspóirí an Fhorais a aithint, measúnú a dhéanamh ar chineál agus ar mhéid na mbaol seo agus iad a bhainistiú go cumasach, go héifeachtach agus ar bhonn eacnamúil. Tá an próiseas seo i bhfeidhm don bhliain a tháinig chun deiridh ar an 31ú Nollaig 2003 agus a fhad leis an am gur tugadh ceadú don tuairisc bhliantúil, do na cuntais agus do na conarthaí le treoir on DFP.

Mar Oifigeach Cuntasaíochta, tá sé de chúram orm éifeacht an córas rialaithe inmheánach a mheas.

Tá nósanna imeachta oiriúnacha déanta againn lena chinntiú gur aithin muid cuspóirí an Fhorais agus na baoil a bhaineann leo agus gur chinn muid ar straitéis rialaithe do gach ceann de na rioscaí móra. Mar thoradh ar seo, tá úinéireachta riosca dáilte amach don fhoireann fheiliúnach agus tá dearcadh an Fhorais maidir leis an baoil atá ann do bhaint amach a chuspóirí leagtha amach.

Tá sé deimhnithe agam go bhfuil nósanna imeachta i bhfeidhm a chinnteoidh go ndéanfar gnéithe de bhainistíocht riosca agus den rialú inmheánach a athmheas agus go dtuairisceofar iad. Rinneadh measúnú ar riosca agus rialú don bhliain a chríochnaigh ar an 31ú Nollaig 2003. Tá ról níos lárnaí ag an bhainistiú riosca i bpleanáil chorparáideach agus i bpróiseas déanta cinní an Fhorais..

Faighim tuairiscí ar bhonn tréimhsiúil maidir le rialú inmheánach. Tá céimeanna á nglacadh le riosca a bhainistiú in earnálacha tábhachtacha agus dul chun cinn a mheas ar na priomhthionscnaimh.

Le haithint príomhchuspóirí an Fhorais agus na baoil, tá obair bhreise déanta le comhsheasmhacht a chruthú sa dóigh ina láimhseálann an Foras riosca.

Le linn na bliana a chríochnaigh i 2003, tá sé seo déanta ag an Fhoras:

- rinne athmheas agus thug suas chun dáta cuntas na rioscaí don Fhoras;
- bhunaigh córas táscairí ghníomhaíochta agus riosca
- reáchtáil coiste iniúchoireachta, athmheas a bhallraíochta agus a róil i gcomhthéacs scothchleachtais san áireamh;
- d'fhorbair agus choinnigh clár riosca ar fud na heagraíochtaí
- d'eagraigh tuairiscí ó na Stiúrthóirí ar imeachtaí rialaithe inmheánacha

Tá Aontú ar Leibhéal Seirbhíse ag an Fhoras le hiniúchóir Inmheánach na Roinne Airgeadais agus Pearsanra a oibríonn na caighdeáin atá sainmhínithe i Lámhleabhar Iniúchoireachta Inmheánach an Rialtais. Faightear tuairiscí rialta a cuimsíonn dearcadh neamhspleách an Iniúchóra Inmheánigh ar leordhóthanacht agus éifeacht chóras rialaithe inmheánach an Fhorais móide moltaí maidir le feabhsuithe.

Tá an aischothú deimhnithe ach agus tá gach moladh á chur i ngníomh.

Tá obair an Iniúchóra Inmheánaigh agus na mbainisteoirí atá freagrach as forbairt agus cothabháil an chreat oibre rialaithe airgeadais taobh istigh den Fhoras, agus ráitis déanta ag na hiniúchóirí seachtracha ina litir bhainistíochta agus i dtuairiscí eile mar bhonn eolais do m'athmheas ar éifeacht an chórais rialaithe inmheánaigh.

M F Kerr
Príomh fheidhmeannach Gníomhach
24u Meitheamh 2004.

Teastas na nArd-Reachtairí Cuntas agus Ciste do Thionóil Thuaisceart Éireann agus Tithe an Oireachtais

Tá na cuntais ar leathanaigh 34 - 47 iniúchta againn. Rinneadh an t-iniúchadh de réir fhorálacha an North-South Co-operation Bodies (Implementation Bodies) (Northern Ireland) Order 1999 agus Comhaontú na Breataine-na hÉireann 1999 a éilíonn orainn, i gcomhpháirt, na cuntais a thugann an Foras dúinn, a iniúchadh agus a dheimhniú.

Freagrachtaí faoi seach an Phríomh fheidhmeannaigh agus na n-Iniúchóirí

Tá freagrachtaí an Fhorais agus an Phríomh fheidhmeannaigh, iad sin a bhaineann le hullmhú na gcuntas agus le hordúlacht na n-idirbheartuithe airgeadais san aireamh, leagtha amach i Ráiteas Chúraimí an Fhorais agus an Phríomhfheidhmeannaigh ar leathanach 31. Is é dualgas s'againne ná na cuntais a iniúchadh. Mar thoradh ar ár n-iniúchadh, tugaimid barúil ar na cuntais.

Athbhreithníonn muid cé acu léiríonn an ráiteas ar leathanach 32 go bhfuil (cuntais) an Fora(i)s in oiriúint do na treoracha cuí ar rialachas corparáideach agus tuairisciú ar shamplaí ábhartha a léireodh nach bhfuil sé amhlaidh, nó ma tá an ráiteas míthreorach nó contrártha d'eolas eile atá faighte againn ó iniúchadh na gcuntas. Tuairiscíonn muid fosta, más é ár mbarúil, mura bhfuil an Réamhrá nó eolas eile sa Tuairisc Bhliantúil, contrártha do na cuntais.

Dúshraith ár mbarúla

Reáchtáil muid an t-iniúchadh de réir Chaighdeáin Iniúchoireachta Bhord na gCleacthas Iniúchoireachta. Cuimsíonn iniúchadh scrúdú, ar bhonn trialach, fianaise a bhaineann leis na méideanna, nochtanna eolais, agus rialtacht na nIdirbheart Airgeadais a dtuairiscítear orthu sna cuntais. Cuimsíonn sé fosta, measúnú ar mheastacháin mhóra agus breithiúnais an Phríomhfheidhmeannaigh déanta in ullmhú na gcuntas agus ar cé acu tá polasaithe cuntasaíochta cuí ag an Fhoras a fhóireann do staid an Fhorais, curtha i ngníomh go seasta agus nochta go leordhóthanach.

Phleanáil agus rinne muid an t-iniúchadh le go bhfaighimis oiread fianaise a thabharfadh sásamh dúinn go raibh na cuntais saor ó ráitis ábhartha mhíchruinne, déanta de thaisme nó trí chaimiléireacht nó mi-rialtacht eile, agus, i ngach ghné thábhachtach eile, gur baineadh úsáid as an chaiteachas agus ioncam do na cuspóirí atá leagtha síos ag Tionóil Thuaisceart Éireann agus Dáil Éireann, agus go bhfuil na hidirbhearta in oiriúint do na hÚdaráis a rialaíonn iad. Ag teacht ar an bharúil, rinne muid measúnú ar leordhothanacht leagan amach na gcuntas.

Fuair muid an t-eolas agus na mínithe uilig a bhí de dhíth orainn leis an iniúchadh a chur i gcrích.

Barúil

Is é ár mbarúil:

- gur choinnigh an Foras taifid chearta cuntasaíochta agus go dtugann na cuntais, atá ar aon dul leo, léargas cruinn agus ceart ar staid ghnó an Fhorais ar 31ú Nollaig 2003 agus ar a idirbhearta, gnóthachan agus caillteanais aitheanta iomlána agus insreabhaithe airgid don bhliain a chríochnaigh ar an dáta thuas agus gur ullmhaíodh iad de réir an treoir cuntasaíochta eisithe faoin reachtaíocht rialaithe agus

- i ngach gné thábhachtach, baineadh úsáid as an chaiteachas agus ioncam do na cuspóirí atá leagtha síos ag Tionóil Thuaisceart Éireann agus Dáil Éireann agus go bhfuil na hidirbhearta in oiriúint do na hÚdaráis a rialaíonn iad.

J M Dowdall
Iniúchóir Inmheánach agus Ard-Reachtaire
Cuntas agus Cistí Thuaisceart Éireann
106 Sráid na hOllscoile. Béal Feirste BT7 1EU
29ú Meitheamh 2004

John Purcell
Iniúchóir Inmheánach agus Ard-Reachtaire
Cuntas agus Cistí na hÉireann
Caislean Bhaile Átha Cliath
Baile Átha Cliath 2
29ú Meitheamh 2004

Foras um Chláir Speisialta an AE

Cuntas Ioncaim agus Caiteachais don Bhliain dar Chrioch 31ú Nollaig 2003

IONCAM	Nótaí	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Deontas ó Ranna	2	20,278,397	16,323,212	14,025,922	10,261,047
Maoiniú Eatramhach ó Ranna	20	(358,130)	2,536,877	(247,706)	1,594,724
Ioncam Oibriúchán eile	3	46,900	135,526	32,439	85,194
Saoradh Deontas Chaipitil	14	406,934	328,377	281,463	206,423
IONCAM IOMLÁN		**20,374,101**	**19,323,992**	**14,092,118**	**12,147,388**

CAITEACHAS					
Dímheas	8	(406,933)	(328,377)	(281,463)	(206,423)
Costais foirne	4	(1,522,049)	(1,454,767)	(1,052,753)	(914,491)
Costais eile Oibriúcháin	6	(1,017,406)	(896,406)	(703,707)	(563,496)
Costais na gClár	7	(17,692,361)	(14,017,141)	(12,237,243)	(8,811,157)
Maoiniú eatramhach díolta le tionscnaimh	20	292,337	(2,536,877)	202,200	(1,594,724)
Ús in-aisíoctha don Roinn Airgeadais agus Pearsanra		(48,585)	(101,898)	(33,605)	(64,056)
CAITEACHAS IOMLÁN		**(20,394,997)**	**(19,355,466)**	**(14,106,571)**	**(12,154,347)**
(Easnamh)/Barrachas don bhliain aistrithe don chúlchiste ginearálta		(20,896)	(11,474)	(14,453)	(6,959)

Baineann gach méid le himeachtaí reatha

Níl gnóthachan nó caillteanais aitheanta ar bith eile ag an Fhoras taobh amuigh díobh sin atá thuasluaite

Is cuid de na cuntais seo na nótaí ar leathanaigh 37-47 den Tuairisc seo.

Foras um Chláir Speisialta an AE

Clár comhardaithe ar 31ú Nollaig 2003

Sócmhainní Dochta	Nótaí	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Sócmhainní láimhsithe	8 (a)	820,642	1,081,646	578,388	703,601
Sócmhainní inláimhsithe	8 (b)	88,624	129,611	62,462	84,311
		909,266	**1,211,257**	**640,850**	**787,912**
Sócmhainní Reatha					
Fiachóirí	9	9,023,749	10,015,930	6,359,939	6,515,273
Airgead sa bhanc agus ar láimh		32,651,432	28,266,841	23,012,733	18,387,329
Sócmhainní Reatha Iomlána		**41,675,181**	**38,282,771**	**29,372,672**	**24,902,602**
Dliteanais Reatha					
Creidiúnaithe - suimeanna infhaighte taobh istigh de bhliain amháin	10	(41,618,378)	(38,195,193)	(29,332,640)	(24,845,644)
Glan-Sócmhainní Reatha		56,803	87,578	40,032	56,958
Sócmhainní Iomlána lúide Dliteanais Reatha		**966,069**	**1,298,835**	**680,883**	**844,870**
Creidiúnaithe - suimeanna infhaighte i ndiaidh bliana	11	(2,960)	(7,010)	(2,084)	(4,560)
		963,109	**1,291,825**	**678,799**	**840,310**
Maoinithe ag:					
Caipitil agus Cúlchistí					
Cúlchiste Ginearálta	13	53,843	80,568	37,948	52,401
Cúlchiste Deontas Caipitle	14	909,266	1,211,257	640,851	787,909
		963,109	**1,291,825**	**678,799**	**840,310**

Na cuntais faomhaithe ag an Phríomhfheidhmeannach Gníomhach ar 24ú Meitheamh 2004.

Is cuid de na cuntais seo na nótaí ar leathanaigh 37-47.

M F Kerr

Príomhfheidhmeannach Gníomhach

Foras um Chláir Speisialta an AE

Ráiteas ar Ghlanshreabhadh Airgid don Bhliain dar Chrioch 31ú Nollaig 2003

	Nótaí	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Glansreabhadh airgid ó imeachtaí oibriúcháin	15.1	6,348,729	21,992,186	4,470,417	14,239,345
Caiteachas caipitle agus infheistíocht airgid					
Íocaíochtaí le sócmhainní dochta inláimhsithe a fháil		(140,704)	(773,735)	(93,920)	(489,155)
Gnóthachán malartaithe ar shócmhainní dochta a fháil		600	(2,158)	62,235	53,427
Insreabhadh glan airgid roimh airgeadú		**6,208,625**	**21,216,293**	**4,438,732**	**13,803,617**

Airgeadú					
Maoiniú caipitle a fuarthas		104,341	135,151	72,169	84,958
Insreabhadh glan airgid i ndiaidh airgeadaithe		104,341	135,151	72,169	84,958
Méadú sa chomhardú glan airgid/bainc	**15.2**	**6,312,966**	**21,351,444**	**4,510,901**	**13,888,575**

Is cuid de na cuntais seo na nótaí ar leathanach 46 den Tuairisc seo.

Nótaí ar na cuntais seo go dtí an bhliain dar chríoch 31ú Nollaig 2003

POLASAITHE CUNTASAÍOCHTA

1.1 Gnás na Cuntasaíochta

Tá na cuntais seo ullmhaithe de réir an choinbhinsiún costais stairiúil. Gan teorainn a chur ar an eolas ata tugtha ar bhunús faibhrithe tá siad in oiriúint do riachtanais chuntasaíochta agus nochtaithe an Companies (Northern Ireland) Order 1986 agus in Achtanna an gCuideachtaí i bPoblacht na hÉireann ó 1963-2003, caighdeáin chuntasaíochta atá eisithe nó glactha ag Bord na gCaighdeán Chuntasaíochta chomh maith le héilimh chuntasaíochta agus nochtaithe na Roinne Airgeadais agus Pearsanra, nuair atá a leithéid ag fóirstin.

1.2 Sócmhainní Dochta

Tá na Sócmhainní Dochta luacháilte de réir an chostais don Fhoras. Cuimsíonn sócmhainní inláimhsithe bogearraí ceannaithe.

Dímheastar Sócmhainní Dochta ón mhí i ndiaidh a bhfáil, ag rataí measúnaithe sa dóigh is go ndíscríobhfaí an costas nó an luacháil, lúide an luach iarmharach measúnaithe, de gach sócmhainn ar bhonn cothrom le linn a n-úsáide nó a sheal ar leas más giorra é.

Áirítear saolré úsáideach eacnamúil measta na ranna sócmhainní dochta mar seo:

Daingneáin agus fearais	7 mbliana
Trealamh ríomhaireachta	3 bliana
Trealamh oifige	5 bliana
Sócmhainní ar léas	Cibé is giorra, téarmaí na leasa nó saolré úsáideach eacnamúil measta na sócmhainne
Sócmhainní inláimhsithe	3 bliana

1.3 Costais Phinsin

i rith an bliana, bhí roinnt ball den fhoireann ar iasacht ó ranna rialtais agus ó údaráis.

Lean fostaithe ar iasacht ó StátSeirbhís Thuaisceart Éireann ar aghaidh i Scéim Phinsean Státseirbhís Thuaisceart Éireann. Lean fostaithe ar iasacht on Stat Sheirbhís ó dheas ar aghaidh i Scéim Phinsean Státseirbhís na hÉireann.

Íocadh costais pinsin ag an Foras um Chláir Speisialta an AE, mar atá ordaithe ag na forais rialtais.

Tá scéim rialtais á bheartú faoi láthair ag an dá Roinn Airgeadais do na daoine sin a oibríonn do na comhlachtaí feidhmitheacha thuaidh/theas.

Táthar ag dúil go mbeidh téarmaí na scéime ar aon dul le Scéim Phinsean Státseirbhís Thuaisceart Éireann. Ta mionsonraí tugtha i Nóta 4 sna cuntais. Go dtí go bhfuil téarmaí na scéime socraithe i gceart agus measúnú achtúireach ar fáil, níl foráil ar bith déanta don chostas a bhaineann le soláthar sochair don fhoireann sa todhchaí.

1.4 Cáin Bhreise Luach

Nil an Foras um Chláir Speisialta an AE san áit a dtig leis CBL a aisghairm. Mar sin de, tá an CBL luaite mar chaiteachas agus, san ait chuí, caipitlithe i luach na sócmhainní dochta.

1.5 Fiachóirí

Ní íocann an Foras um Chláir Speisialta an AE as seirbhísí roimh ré, mura bhfuil sé riachtanach agus mar sin de, is beag rud atá réamh-íoctha.

1.6 Stoc

Tá an stoc luaite leis an ceann is lú - an costas nó an luach glan réadúil.

1.7 Léasanna

Tá sócmhainní atá coinnithe faoi léasanna airgeadais agus conartha fruilcheannachta caipitlithe de réir a luach cothrom ag tús an léasa agus dímheasta le linn an achair is giorra, idir an trimhse an leasa, agus saolré úsáideach eacnamúil

measta na sócmhainní. Ta na táillí airgeadais cionroinnte thar thréimhse an leasa agus tá siad curtha de mhuirear ar an chuntas ioncaim agus caiteachais.

Tá cíosanna curtha de mhuirear ar an chuntas brabúis agus caillteanais.

1.8 Airgeadraí

Imríonn an dá airgeadra ar oileán na hÉireann tionchar ar bhearta an Fhorais. Leagtar amach na ráitis airgeadais sa dá airgeadra, gach ceann acu ina chomhiomlánú de gach beart le linn na bliana i ngach chuid d'Éirinn, aistrithe ag an mheánráta malairte faoi seach le linn na bliana. Ag deireadh na bliana, tá sócmhainní agus dliteanais aistrithe de réir an rata reatha ag an am.

Ta iomlaoidí malairte curtha sa chuntas ioncaim agus caiteachais, ach amháin iad sin a fháisceann as an Lárionad Íocaíochtaí. Ta siad sin cionroinnte do na Ranna Rialtais agus clúdaithe faoi Chreidiúnaithe (Nóta 10).

2. DEONTAIS ó na RANNA

	DFP €	DOF €	RANNA EILE IN TE €	IOMLÁN 2003 €	IOMLÁN 2002 €	IOMLÁN 2003 £	IOMLÁN 2002 £
Deontas infhaighte:							
Riarachán agus costais	1,435,701	1,190,049	-	2,625,750	2,283,228	1,816,148	1,435,276
An Clár PEACE & Athmhuintearas II	8,463,508	2,824,111	2,428,019	13,715,638	10,398,550	9,486,670	6,536,704
An Clár INTERREG	424,942	304,026	-	728,968	1,006,639	504,204	632,790
Rátaí Úis an EIB Scéim Fhóirdheontais	2,989,757	218,284	-	3,208,041	2,634,795	2,218,900	1,656,277
Maoiniú caipitiúil	48,434	53,380	-	101,814	43,162	70,422	27,132
IOMLÁN	**13,362,342**	**4,589,850**	**2,428,019**	**20,380,211**	**16,366,374**	**14,096,344**	**10,288,179**

Roinnte mar a leanas:	DFP €	DOF €	RANNA EILE IN TE €	IOMLÁN 2003 €	IOMLÁN 2002 £	IOMLÁN 2003 £	IOMLÁN 2002
Deontais curtha chun socair ioncaim agus caillteanais	13,313,908	4,536,470	2,428,019	20,278,397	16,323,212	14,025,922	10,261,047
Deontais curtha chun socair an Chúlchiste Deontais Caipitil	48,434	53,380	-	101,814	43,162	70,422	27,132
IOMLÁN	**13,362,342**	**4,589,850**	**2,428,019**	**20,380,211**	**16,366,374**	**14,096,344**	**10,288,179**

i dtéarmaí ginearálta, déantar ranníocaíochtaí do chostais an Chláir mar seo thíos:

	DFP	DOF
PEACE II	80%	20%
INTERREG IIIA	60%	40%

ainneoin go bhfuil costais áirithe maoinithe ar bhonn chothrom ag an dá Roinn.

3. IONCAM OIBRIÚCHÁN EILE

	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Ús infhaighte	**46,900**	**135,526**	**32,439**	**85,194**

4. COSTAIS FHOIRNE

(a) Meánlíon seachtainiúil fostaithe (mar mheán lánaimseartha)	2003	2002
Bainistíocht shinsearach	5	5
Seachadadh Clár	15	17
Riarachán	12	11
IOMLÁN	**32**	**33**

Cuimsíonn Riarachán - Airgeadas, Acmhainní Daonna, An Lárionad Íocaíochta, Cumarsáid agus riarachán ginearálta.

(b) Costais de bharr na bhfostaithe seo:	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Tuarastal agus pá	1,388,698	1,286,897	960,518	808,965
Costais Leasa Sóisialaigh	124,740	114,950	86,279	72,260
Costais Leasa Sóisialaigh	23,393	52,920	16,180	33,266
Costais Leasa Sóisialaigh	(14,782)	-	(10,224)	-
IOMLÁN	**1,522,049**	**1,454,767**	**1,052,753**	**914,491**

(c) Líon na bhfostaithe ag deireadh an bliana a raibh luach a saothair (ranníochtaíochtaí pinsin san áireamh) taobh istigh de na réimsí seo a leanas (léiríonn siad seo an luach saothair bhliantúil:	2003	2002
€40,000 - 49,999	4	4
€50,000 - 59,999	4	4
€60,000 - 69,999	1	2
€70,000 - 79,999	0	0
€80,000 - 89,999	0	0
€90,000 - 99,999	1	1
€100,000 - 109,999	0	0
€110,000 - 119,999	0	0
€120,000 - 129,999	0	1

(d) Beidh na baill foirne atá fostaithe ag an Fhoras cáilithe do scéim úr pinsin i bhfeidhm do gach Comhlacht Feidhmithe. Táthar ag dúil go mbeidh na téarmaí chomhionann le Mórscéim Pinsin Státseirbhís Thuaisceart Éireann. Ar 31ú Nollaig 2003, bhí 35 ball foirne a bheidh cáilithe don scéim úr nuair a bheidh sé ar fáil. Ba é 23 mí an meánfhad seirbhíse.

(é) Ba é Mr J Kinney an Príomhfheidhmeananch le linn na bliana. Cuireadh an tUasal McKinney ar fionraí ar 21ú Bealtaine 2003. I ndiaidh é a bheith aistrithe ar bhonn foirmeálta, d'éirigh an tUasal McKinney as a phost ar 9ú Nollaig 2003.

Ba é luach saothair an Uasal McKinney na mar seo a leanas:

	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Tuarastal	285,760	108,623	197,651	68,282
Sochair Incháinithe	16,531	14,324	11,434	9,004
	302,291	**122,947**	**209,085**	**77,286**

Ar fhágáil an FCSAE dó, ag fanacht leis an Scéim Pinsin Thuaidh Theas, bhí Mr McKinney dlite d'íocaíochtaí ar a gcomhionann siúd le Mórscéim Pinsin Státseirbhís Thuaisceart Éireann. Ba é £84,824 an chnapshuim iníoctha do ar éirigh as a phost san Fhoras dó. Tá sé seo áirithe sna glanchostais pá, thuasléirithe. Áisíocfaidh an Scéim an méid seo don FCSAE nuair a chuirfear tús leis, agus aisíoctha ina dhiaidh sin do na ranna.

Cuimsíonn pá an Uasal McKinney íocaíocht ex-gratia £20,000 fosta, mar a d'iarr na Ranna Urraithe.

Le linn fhionraí an Uasal McKinney agus ó d'éirigh sé as, tá Ms Nuala Kerr ag gníomhú i ról an Phríomhfheidhmeannaigh. Bhí fíor luach saothair an Phríomhfheidhmeannaigh mar seo a leanas:

	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Tuarastal	82,088	-	56,778	-
Ranníocaí Pinsin	13,133	-	9,084	-
	95,221	**-**	**65,862**	**-**

5. FEIDHMIÚ DE RÉIR PHRÍOMHSPRIOCANNA AIRGEADAIS

D'éirigh le FCSAE feidhmiú taobh istigh den dháileadh buiséad don bhliain. D'éirigh le FCSAE spriocanna caiteachais a bhaint amach go dtí 31ú Nollaig 2003 faoin Chlár Peace II.

6. COSTAIS OIBRIÚCHÁIN EILE	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Taisteal agus Liúntais chothaithe	88,223	61,003	61,021	38,348
Caiteachas Ioncaim	217,093	166,870	150,156	104,897
Costais áitreabh oifige	335,245	330,855	231,878	207,981
Comhairliúchán	134,056	84,168	92,722	52,909
Foireann sealadach Áisínteachta	91,992	47,427	63,628	29,813
Traenáil agus Comhdhálacha	32,942	24,544	22,785	15,429
Síntiúis	2,819	1,372	1,950	862
Poiblíocht agus Fógraíocht	94,735	26,036	65,525	16,367
Costais theagmhasacha	22,029	10,761	15,237	6,766
Féile	4,220	3,859	2,919	2,426
Ús ar an Leas Airgeadais	1,440	1,440	996	905
Gnóthachain agus Caillteanais Malairte	(89,179)	65,752	(61,682)	41,333
Táillí iniúchóireachta - seachtrach	37,933	59,939	26,237	38,850
- inmheánach	43,858	12,380	30,335	6,610
IOMLÁN	**1,017,406**	**896,406**	**703,707**	**563,496**

7. Costais Chlár	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
PEACE II - Tuaisceart	10,903,734	8,489,346	7,541,766	5,336,392
PEACE II - Deisceart	2,827,164	1,919,955	1,955,459	1,206,881
INTERREG III - Tuaisceart	424,942	582,858	293,919	366,384
INTERREG III - Deisceart	304,026	390,188	210,285	245,273
Scéim Fóirdheontas Úis an EIB	3,232,495	2,634,794	2,235,814	1,656,227
IOMLÁN	**17,692,361**	**14,017,141**	**2,237,243**	**8,811,157**

8. Sócmhainní Dochta

(a) Sócmhainní Dochta Inláimhsithe		Feabhsuithe Leasachta €	Trealamh Oifige €	Trealamh Ríomhair-eachta €	Daingneáin agus Fearais €	Iomlan €
Costas nó Luacháil						
Ag 31ú Nollaig 2002		1,023,119	93,382	244,865	133,896	1,495,262
Breiseanna		37,959	227	47,385	9,365	94,936
Laghdú buan luachála		(15,235)	-	-	-	(15,235)
Ag 31ú Nollaig 2002		**1,045,843**	**93,609**	**292,250**	**143,261**	**1,574,963**
Dímheas						
Ag 31ú Nollaig 2002		247,589	31,770	99,260	34,997	413,616
Curtha ar leataobh don bhliain		213,061	18,688	88,799	20,157	340,705
Ag 31ú Nollaig 2003		**460,650**	**50,458**	**188,059**	**55,154**	**754,321**
Luach glan de réir na leabhar 31ú Nollaig 2003	€	585,193	43,151	104,191	88,107	820,642
	£	412,444	30,413	73,434	62,098	578,388
Luach glan de réir na leabhar 31ú Nollaig 2002	€	775,530	61,612	145,606	98,899	1,081,646
	£	504,476	40,078	94,715	64,333	703,601

Cuimsíonn luach glan threalamh oifige de réir na leabhar €7.044 (€11,270) a bhaineann le sócmhainní i seilbh faoi léasanna airgeadais agus conarthaí fruilcheannachta.

8. Sócmhainní Dochta (ar lean)

(b) Sócmhainní Dochta Doláimhsithe		Bogearraí €
Costas nó Luacháil		
Ag 31ú Nollaig 2002		189,479
Breiseanna		25,241
Diúscairtí		-
Ag 31ú Nollaig 2003		**214,720**
Dímheas		
Ag 31 Nollaig 2002		59,868
Curtha ar leataobh don bhliain		66,228
Diúscairtí		-
Ag 31ú Nollaig 2003		**126,096**
Luach glan de réir na leabhar		
31ú Nollaig 2003	**€**	**88,624**
	£	**62,462**
31ú Nollaig 2002	**€**	**129,611**
	£	**84,311**

9. Fiachóirí (Méid infhaighte taobh istigh d'aon bhliain)	Nóta	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Réamhíocíachtaí agus ioncam faibhrithe		172,630	183,787	121,670	119,552
Cúnamh teicniúil íoctha roimh ré do na Comhlachtaí Feidhmiúcháin	(l)	3,225,390	3,482,488	2,273,255	2,265,328
Deontais le theacht ó na Ranna					
- Ioncam		356,009	234,198	250,915	152,344
- Maoiniú Eatramhach		-	380,799	-	247,706
- INTERREG IIIA	10	5,269,720	5,734,658	3,714,099	3,730,343
		9,023,749	**10,015,930**	**6,359,939**	**6,515,273**

(l) I ndáil leis na conarthaí a rinneadh leis na Comhlachtaí Feidhmitheacha páirteach i ndáileadh an Chláir PEACE II, rinneadh íocaíochtaí luatha do na heagraíochtaí seo de réir a riachtanais. Tá sé seo i nDáil le Rialacha an AE agus Cuntasóireachta Rialtais do Thuaisceart Éireann.

Na méideanna íoctha, aistreofar iad ina caiteachas cáilithe iarbhír le linn saolré an Chláir.

10. Creidiúnaithe (Méid infhaighte taobh istigh de bhliain amháin)

	Nóta	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Creidiúnaithe Tráchta agus Faibhrithe	I	5,548,160	8,738,278	3,910,346	5,684,182
Creidiúnaithe Costais Fhoirne (leasa sóisialaigh san aireamh)		52,700	64,783	37,143	42,141
Oibleagáidí faoi léasanna airgeadais	12	4,005	4,006	2,823	2,606
Méideanna in-aisíoctha do Choimisiún/Rialtas an AE					
- Scéim Fóirdheontas Úis an EIB	ii	226,680	3,601,600	159,764	2,342,809
- Airleacan INTERREG III	iii	8,855,780	9,558,357	6,241,555	6,217,626
Méideanna in aisíoctha do Ranna Rialtais					
- An Roinn Airgeadais		1,205,005	1,026,785	849,288	667,915
- An Roinn Airgeadais agus Pearsanra (iarmhéid an CPU san aireamh)		2,810,295	2,950,615	1,980,696	1,919,349
- Ranna a úsáideann an Lárionad Íocaíochta	iv	22,914,852	12,221,744	16,150,390	7,950,136
Creidiúnaithe eile		901	29,025	635	18,880
IOMLÁN		**41,618,378**	**38,195,193**	**29,332,640**	**24,845,644**

(I) Fuarthas ioncam ó dheontais le linn 2003 agus 2004 le creidiúnaithe agus faibhrithe dheireadh na bliana a scaoileadh.

(ii) Faoi shocrú aontaithe idir na rialtais agus Coimisiún na hEorpa, aistríodh cistí dírithe ar dhliteanais ar aghaidh faoi Scéim Fóirdheontas Úis an EIB (Fóchlar 5 de PEACE II) chuig an Fhoras agus curtha i gcuntais thiomnaithe bainc roimh chlabhsúr an Chláir ar 31ú Nollaig 2001. Íocfar méideanna a bhí le haistriú chuig an Fhoras do thríú páirtí ar son na Rialtas maidir le haontais a rinneadh roimh 31 Nollaig 2001, nó aisíoctha do Choimisiún na hEorpa mar chistí AE neamhchaite agus cistí Státchiste oiriúnaithe, de réir mar is cui.

San áit a n-aithnítear agus a mheastar na dliteanais seo go measartha cruinn, tá socraithe déanta don chaiteachas sna cuntais, maraon leis an ioncam coibhneasta. Taobh amuigh de sin, níor tugadh aitheantas ar bith d'ioncam sna cuntais.

(iii) Is é an Foras an tÚdarás Íocaíochta don Chlár INTERREG IIIA. Sa ról seo, fuair sé airleacan de 7% den chlár - €9,408,770 (£6,120,321) ó Choimisiún na hEorpa. Tá ús bainteach leis na cistí i seilbh an Fhorais (€243,214 - £185,507) cuimsithe san iarmhéid a taispeánadh leis na creidiúnaithe. Le riachtanais Cuntasóireachta Rialtais Thuaisceart Éireann a chomhlíonadh, tá 60% (féach nóta 2) den méid a fuarthas, chomh maith leis an ús saothraithe, aistrithe chuig an Chiste Chomhdhlúite. Tarraingeofar ar na cistí seo mar a theastaíonn ón Fhoras é, agus léiríodh in Fiachóirí iad (nóta 9). Tá figiúir an chreidiúnaithe taispeánta i ndiaidh asbhaint éilimh maidir le caiteachais cháilithe dlite ón Choimisiún (€790,777 - £557,340).

(iv) Le linn na bliana, chuir an Foras tús le lárionad híocaíochta le íocaíochtaí do thionscnaimh a dhéanamh ar son Ranna freagartha Rialtais. Bhog na Ranna cistí chuig an Fhoras le go n-íocfaí íocaíochtaí i ndáil le Téarmaí agus Coinníollacha d'íocaíocht Deontas. Tá na gluaiseachtaí seo le feiceáil in Aguisín 1. Tá an t-iarmhéid ar láimh ar 31ú Nollaig 2003 thuas léirithe.

(v) Tá na hiarmhíreanna coinnithe ag deireadh na bliana ar son Ranna Freagartha na hÉireann le feiceáil in Aguisín 1 fosta.

11. Creidiúnaithe (méideanna infhaighte i ndiaidh bliana)	Nóta	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Oibleagáidí faoi leasanna airgeadais	12	2,960	7,010	2,084	4,560

12. Oibleagáidí Leasanna airgeadais	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Níos lú ná bliain	4,005	4,006	2,823	2,606
Idir dhá bhliain agus cúig bliana	2,960	7,010	2,084	4,560
IOMLÁN	**6,965**	**11,016**	**4,907**	**7,166**

13. Réiteach gluaiseachtaí san Iarmhéid Ghinearálta	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Ag 31ú Nollaig 2002	80,568	92,042	52,401	56,007
Caillteanais/caillteanais malairte	(5,829)	-	-	3,352
Farasbharr don bhliain	(20,896)	(11,474)	(14,453)	(6,958)
Ag 31ú Nollaig 2003	**53,843**	**80,568**	**37,948**	**52,401**

14. Réiteach gluaiseachtaí san Iarmhéid Deontas Caipitiúil	Nóta	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Ag 31ú Nollaig 2002		1,211,257	1,406,641	787,909	855,946
Maoiniú caipitiúil infhaighte thar an tréimhse	2	101,814	43,162	70,422	27,132
Maoiniú faighte trí chúnamh teicniúil		2,528	91,989	1,748	57,826
Lúide an tsuim scaoilte chuig an cuntas ioncam agus caiteachais		(406,933)	(328,377)	(281,463)	(206,423)
Lúide an tsuim scaoilte ar dhiúscairt sócmhainní dochta		-	-	-	-
Móide gnóthachan malairte ar fhail sócmhainní dochta		600	(2,158)	62,235	53,427
Ag 31ú Nollaig 2003		**909,266**	**1,211,257**	**640,851**	**787,908**

15. Nótaí don ráiteas faoi shreabhadh airgid

15.1 Réiteach torthaí don tréimhse le hInsreabhadh Airgid isteach ó Ghníomhaíochtaí Oibriúcháin: Nóta	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Toradh don tréimhse	(20,896)	(11,474)	(14,453)	(6,958)
Coigeartú d'idirbhearta neamh-airgid				
Iomlaoidí malairte ar idirbhearta ar aistriú chead iarmhéideanna airgid ar 31ú Nollaig 2002	1,928,375	356,786	(114,503)	(73,607)
Iomlaoidí malairte ar idirbhearta ar aistriú chead iarmhéideanna sócmhainní dochta ar 31ú Nollaig 2002	-	-	(65,782)	(28,103)
Dímheas	406,933	328,377	281,463	206,423
Scaoileadh Deontas Caipitiúil	(406,933)	(328,377)	(281,463)	(206,423)
Coigeartú do ghluaiseachtaí i gcaipiteal Oibre				
Laghdú/(méadú) i stoc	-	4,975	-	3,027
Méadú fiachóirí	992,181	(7,817,148)	155,333	(5,177,306)
Méadú creidiúnaithe	3,449,069	29,459,047	4,509,822	19,522,292
Insreabhadh Glan Airgid ó Gníomhaíochtaí Oibriúcháin	**6,348,729**	**21,992,186**	**4,470,417**	**14,239,345**

15.2 Réiteach Insreabhadh Glan Airgid le Gluaiseacht i bhFiacha Glana Nóta	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Airgead sa bhanc ag 31u Nollaig 2002	28,266,841	7,272,183	18,387,329	4,425,147
Ath-aistriu go rátaí malairte na bliana reatha	(1,928,375)	(356,786)	114,503	73,607
	26,338,466	**6,915,397**	**18,501,832**	**4,498,754**
Insreabhadh glan airgid	6,312,966	21,351,444	4,510,901	13,888,575
Airgead sa bhanc ag 31ú Nollaig 2003	**32,651,432**	**28,266,841**	**23,012,733**	**18,387,329**

16. Caiteachas caipitle sa todhchaí Gealltanais chaipitil at 31ú Nollaig 2003 nach ndearnadh forálacha fána gcoinne:	2003 €	2002 €	2003 £	2002 £
Conraithe	-	-	-	-
Ceadaithe ach gan iad conraithe go fóill	-	-	-	-
Iomlán	**-**	**-**	**-**	**-**

17. Dliteanais theagmhasacha/Geallúintí Cláir

Ni raibh dliteanais theagmhasacha nó geallúinti Cláir ar 31ú Nollaig 2003.

18. Geallúintí maidir le Léasanna Oibríocha

18. Ar 31ú Nollaig 2003, bhí an Foras tiomanta ar na híocaíochta seo a leanas le linn na bliana dar gconn maidir le leasanna iolrúcháin:	Talamh agus Foirgnimh **2003** **€**	Eile **2003** **€**	Talamh agus Foirgnimh **2002** **€**	Eile **2002** **€**
Léasanna a théann in éag:				
Taobh istigh de bhliain	-	1,694	-	1,578
Taobh istigh de dhá bhliain go cúig bliana	208,741	5,846	187,172	2,702
I ndiaidh cúig bliana	-	-	-	-
	208,741	**7,540**	**187,172**	**4,280**
	£	**£**	**£**	**£**
Taobh istigh de bhliain	-	1,194	-	1,026
Taobh istigh de dhá bhliain go cúig bliana	147,121	4,120	121,754	1,758
I ndiaidh cúig bliana	-	-	-	-
	147,121	**5,314**	**121,754**	**2,784**

19. Idirbhearta le Páirtithe Gaolmhara

Is Comhlacht Feidhmitheach Thuaidh/Theas é an Foras um Chláir Speisialta an AE, urraithe ag an Roinn Airgeadais agus Pearsanra i dTuaisceart Éireann agus an Roinn Airgeadais in Éirinn. Glactar leis na ranna thuasluaite mar Pháirtithe Gaolmhara. Le linn na bliana bhí roinnt idirbhearta ag an Fhoras um Chláir Speisialta an AE leis na ranna seo. Ni raibh ball ar bith den phriomhfhoireann bhainistíochta nó páirtithe gaolmhara eile páirteach in aon idirbhearta ábhartha leis an Fhoras um Chláir Speisialta an AE i rith na bliana.

20. Maoiniú Eatramhach

I ndiaidh gealltanais ón dá rialtas, cuireadh Maoiniú Bearna (ó thuaidh) nó Maoiniú Eatramhach PEACE II (ó dheas) ar fail do thionscnaimh a bhí ag fanacht le feidhmiú PEACE II. Sa tuaisceart, thug an Roinn Airgeadais agus Pearsanra Maoiniú Bearna don Fhoras le tabhairt do na tionscnaimh sin ar a bhfuil freagracht údarás bainistíochta ag an Fhoras faoi PEACE II. Sa deisceart, cuireadh an pacáiste do Mhaoiniú Eatramhach i bhfeidhm ag ADM/CPA. Beidh eisiocaí a bhaineann na critéir d'íocaíochtaí eatramhacha amach, maoinithe sa deireadh ag PEACE II nó, mura n-éiríonn leo maoiniú a fhail ón chlár sin, ó mhaoiniú ginearálta rialtais.

I 2002, rinneadh ró-sholáthar maidir le caiteachas agus ioncam gaolmhar do mhaoiniú eatramhach. Tharla sé seo mar gur glacadh le, nó gur diúltaíodh do thionscnaimh maoinithe faoin scéim seo níos luaithe ná mar a bhítear ag dúil leis.

Is é an toradh atá leis ná scaoileadh an farasbharr sa bhliain reatha.

21. Caillteanais agus íocaíochtaí ar leith.

Ni dhearnadh aon chaillteanas nó íocaíocht ar leith, diomaite den íocaíocht ex-gratia a rinneadh don Phriomhfheidhmennach amach, John McKinney, léirithe i Nóta 4 (e).

LÁRIONAD ÍOCAÍOCHTAÍ AN BHLIAIN DAR CHRÍOCH 31ú NOLLAIG 2003 Roinn freagartha £ aistrithe go Euro 1.44578 meán ráta 1.418842 ráta bliana	AGUISÍN 1.1 Comhlacht Feidhmitheach	Beart	Cistí i seilbh 31/12/03 €	Cistí i seilbh 31/12/02 €
DARD	RDC	1.7B	15,014	8,095
DARD	RDC	2.10	97,976	10,309
DARD	RDC	1.10A	85,131	80,229
DARD	RDC	1.10B	79,598	51,221
DARD	RDC	2.9A	323,299	67,685
DARD	RDC	2.9B	60,293	33,891
DARD	SEUPB RDC	6.2A	115,800	-
DFP	LSP	3.1	690,591	1,758,057
DFP	LSP	3.2	829,289	1,517,519
DFP	CO-OP	5.1	728,790	211,617
DFP	SEUPB	5.2	1,202,400	356,649
DFP	CPA	5.3	241,033	1,878,307
DFP	ADM	5.4	73,740	252,610
DFP	SEUPB	6TA1	18,445	19,985
DFP	SEUPB	6TA2	647,267	2,851,802
DFP	SEUPB	6TA2B	134,488	-
DHSSPS	NIPPA	2.5	1,192,998	61,164
DHSSPS	NIPPA	2.8	423,556	-
DHSSPS	SEUPB NIPPA	6.2A	76,375	-
DSD	CFNI	2.3	355,534	487,285
DSD	CFNI	2.4A	1,358,579	341,725
DSD	CFNI	2.6	228,625	61,107
DSD	CFNI	2.7	246,401	372,675
DSD	CFNI	2.8	17,662	-
DSD	SEUPB CFNI	6.2A	338,956	-
DEL	EGSA	1.3	393,457	592,151
DEL	PROTEUS	1.3	325,826	723,503
DEL	PLAYBOARD	1.5	238,371	114,832
DEL	SEUPB TWN	6.2A	323,120	-
DE	SELB	2.2	1,823,808	2,043,711
DE	SELB	2.8	266,867	-
DE	SEUPB SELB	6.2A	-	-
DEL	TWN	1.5	1,317,209	266,138
OFM/DFM	CRC	2.1	(81,863)	619,497
OFM/DFM	CFNI	2.4B	491,720	667,552
OFM/DFM	CFNI	2.8	279,107	-
OFM/DFM	SEUPB CFNI	6.2A	290,766	-
OFM/DFM	SEUPB CRC	6.2A	66,029	-
DSD	DSD	2.11	4,786,784	-
DSD	DSD	6.2	59,591	-

LÁRIONAD ÍOCAÍOCHTAÍ AN BHLIAIN DAR CHRÍOCH 31ú NOLLAIG 2003 **Roinn freagartha** **£ aistrithe go Euro** 1.44578 meán ráta 1.418842 ráta bliana	AGUISÍN 1.1 (ar lean) **Comhlacht Feidhmitheach**	**Beart**	**Cistí i seilbh 31/12/03** **€**	**Cistí i seilbh 31/12/02** **€**
DCAL	DCAL	1.2A	412,657	-
OFM/DFM	OFM/DFM	2.1	319,239	-
OFM/DFM	OFM/DFM	4.1	369,486	-
DENI	DENI	5.5	265,090	-
DARD	DARD	1.2B	11,356	-
DARD	DARD	1.6	188,300	-
DARD	DARD	1.7A	264,887	-
DARD	DARD	1.9	221,981	-
DARD	DARD	4.2B	42,565	-
DARD	DARD	5.6A	21,969	-
DARD	DARD	5.6B	115,338	-
DARD	DARD	5.7	46,206	-
DARD	DARD	6.2A	25,635	-
DEL	DEL	1.3	736,324	-
DEL	DEL	1.4	321,574	-
DEL	DEL	1.5	45,406	-
DFP	INTEREST	-	203,091	176,166
DOF	CO-OP	5.1	633,455	50,144
DOF	SEUPB	5.2	187,020	-
DOF	SEUPB	4.1	82,735	-
DOF	SEUPB	6.2A	(183,115)	-
DCRGA	ADM/CPA	5.3	259,384	-
DCRGA	ADM/CPA	5.4	271,967	-
DCRGA	DCRGA	5.6A&B	182,000	-
			25,207,182	**15,675,626**
Lúide iarmhéideanna a thaispeántar faoi seach sna ráitis airgeadais (chuig an Roinn Freagartha)				
DFP		5.2	(1,202,400)	(356,649)
DFP		6TA1	(18,445)	(19,985)
DFP		6TA2	(647,267)	(2,851,802)
DFP		6TA2B	(134,488)	-
DFP		INTEREST	(203,091)	(176,166)
DFP		Sundries	-	864
DOF		5.1	-	(50,144)
DOF		5.2	(187,020)	-
DOF		4.1	(82,735)	-
DOF		6.2A	183,115	-
Iarmhéid ag 31ú Nollaig 2003 (de réir nóta 10)			**22,914,851**	**12,221,744**

LÁRIONAD ÍOCAÍOCHTAÍ AN BHLIAIN DAR CHRÍOCH 31ú NOLLAIG 2003	AGUISÍN 1.2			
Roinn freagartha	**Comhlacht Feidhmitheach**	**Beart**	**Cistí i seilbh 31/12/03 £**	**Cistí i seilbh 31/12/02 £**
DARD	RDC	1.7B	10,582	5,266
DARD	RDC	2.10	69,054	6,706
DARD	RDC	1.10A	60,000	52,189
DARD	RDC	1.10B	56,101	33,319
DARD	RDC	2.9A	227,861	44,029
DARD	RDC	2.9B	42,494	22,046
DARD	SEUPB RDC	6.2A	81,616	-
DFP	LSP	3.1	486,729	1,143,616
DFP	LSP	3.2	584,483	987,146
DFP	CO-OP	5.1	513,651	137,657
DFP	SEUPB	5.2	847,452	232,000
DFP	CPA	5.3	169,880	1,221,839
DFP	ADM	5.4	51,972	164,323
DFP	SEUPB	6TA1	13,000	13,000
DFP	SEUPB	6TA2	456,194	1,855,097
DFP	SEUPB	6TA2B	94,787	-
DHSSPS	NIPPA	2.5	840,825	39,787
DHSSPS	NIPPA	2.8	298,522	-
DHSSPS	SEUPB NIPPA	6.2A	53,829	-
DSD	CFNI	2.3	250,580	316,979
DSD	CFNI	2.4A	957,527	222,292
DSD	CFNI	2.6	161,135	39,750
DSD	CFNI	2.7	173,664	242,425
DSD	CFNI	2.8	12,449	-
DSD	SEUPB CFNI	6.2A	238,896	-
DEL	EGSA	1.3	277,308	385,194
DEL	PROTEUS	1.3	229,642	470,639
DEL	PLAYBOARD	1.5	168,004	74,698
DEL	SEUPB TWN	6.2A	227,735	-
DE	SELB	2.2	1,285,420	1,329,434
DE	SELB	2.8	188,088	-
DE	SEUPB SELB	6.2A	-	-
DEL	TWN	1.5	928,369	173,123
OFM/DFM	CRC	2.1	(57,697)	402,983
OFM/DFM	CFNI	2.4B	346,565	434,242
OFM/DFM	CFNI	2.8	196,714	-
OFM/DFM	SEUPB CFNI	6.2A	204,932	-
OFM/DFM	SEUPB CRC	6.2A	46,537	-
DSD	DSD	2.11	3,373,726	-
DSD	DSD	6.2	42,000	-

LÁRIONAD ÍOCAÍOCHTAÍ AN BHLIAIN DAR CHRÍOCH 31ú NOLLAIG 2003	AGUISÍN 1.2 (ar lean)			
Roinn freagartha	**Comhlacht Feidhmitheach**	**Beart**	**Cistí i seilbh 31/12/03 £**	**Cistí i seilbh 31/12/02 £**
DCAL	DCAL	1.2A	290,841	-
OFM/DFM	OFM/DFM	2.1	225,000	-
OFM/DFM	OFM/DFM	4.1	260,413	-
DENI	DENI	5.5	186,835	-
DARD	DARD	1.2B	8,004	-
DARD	DARD	1.6	132,714	-
DARD	DARD	1.7A	186,692	-
DARD	DARD	1.9	156,452	-
DARD	DARD	4.2B	30,000	-
DARD	DARD	5.6A	15,484	-
DARD	DARD	5.6B	81,290	-
DARD	DARD	5.7	32,566	-
DARD	DARD	6.2A	18,068	-
DEL	DEL	1.3	518,961	-
DEL	DEL	1.4	226,645	-
DEL	DEL	1.5	32,000	-
DFP	INTEREST	-	143,139	114,596
DOF	CO-OP	5.1	446,459	32,618
DOF	SEUPB	5.2	131,812	-
DOF	SEUPB	4.1	58,312	-
DOF	SEUPB	6.2A	(129,059)	-
DCRGA	ADM/CPA	5.3	182,814	-
DCRGA	ADM/CPA	5.4	191,683	-
DCRGA	DCRGA	5.6A&B	128,276	-
			17,766,027	**10,196,993**
Lúide iarmhéideanna a thaispeántar faoi seach sna ráitis airgeadais (chuig an Roinn Freagartha)				
DFP		5.2	(847,452)	(232,000)
DFP		6TA1	(13,000)	(13,000)
DFP		6TA2	(456,194)	(1,855,097)
DFP		6TA2B	(94,787)	-
DFP		INTEREST	(143,139)	(114,596)
DFP		Sundries	-	454
DOF		5.1	-	(32,618)
DOF		5.2	(131,812)	-
DOF		4.1	(58,312)	-
DOF		6.2A	129,059	-
Iarmhéid ag 31ú Nollaig 2003 (de réir nóta 10)			**16,150,390**	**7,950,136**

Giorrúcháin as ar bhaineadh úsáid in Aguisíní na gCuntas

Appendix 2

RDC	Comhairle Forbartha Tuaithe
LSP	Pairtneireacht Logánta Straitéise
CO-OP	Co-operation Ireland
SEUPB	An Foras um Chláir Speisialta an AE
CPA	Aisinteacht Troda Bochtaineachta
ADM	Bainistíocht Fhorbartha Limistéar
CFNI	Fondúireacht Pobail Thuaisceart Éireann
EGSA	Seirbhís Chomhairliuchan Oideachais d'Aosaigh
PROTEUS	Proteus
PLAYBOARD	Playboard
SELB	Bord Oideachais agus Leabharlanna an Deiscirt
TWN	Gréasán Traenála do Mhná
CRC	Comhairle Chaidreamh Phobail
NIPPA	NIPPA: Eagraíocht na mBlianta Luatha
DARD	An Roinn Talmhaíochta agus Forbartha Tuaithe
DFP	An Roinn Airgeadais agus Pearsanra
DHSSPS	An Roinn Sláinte, Seirbhísí Sóisialta agus Sábháilteachta Pearsanta
DSD	An Roinn Forbartha Sóisialta
DENI	An Roinn Oideachais
DEL	An Roinn Oideachais agus Foghlama
OFM/DFM	Oifig an Chead Aire agus an leas Chead Aire
DCAL	Roinn Cultúir, Ealaíon agus Fóillíochta
DOF	An Roinn Airgeadais
DCRGA	An Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta

Aguisin 3

TREOIR MAIDIR LE CUNTAIS, TUGTHA AG ROINN AIRGEADAIS AGUS PEARSANRA THUAISCEART ÉIREANN AGUS ROINN AIRGEADAIS NA HÉIREANN DE RÉIR AN NORTH/SOUTH CO-OPERATION (IMPLEMENTATION BODIES) (NORTHERN IRELAND) ORDER 1999 AGUS AN tACHT UM COMHAONTU NA BREATAINE/NA hÉIREANN 1999

Tabharfaidh na cuntais bhliantúla léiriú fíor agus cothrom ar ioncam, ar chaiteachas agus ar shreabhaidh airgeadais don bhliain airgeadais, agus ar staid chúrsaí mar atá siad ag deireadh na bliana. Ag eascairt ón choinníoll seo, ullmhóidh an Foras cuntais don tréimhse airgeadais a chríochnaigh ar an 31ú Nollaig 2000 and gach bliain ina dhiaidh de réir:

a. Treoir do Chuntais agus do Thuairiscí Bliantúla na gcomhlachtaí Feidhmitheacha Thuaidh/Theas;
b. treoracha eile atá eisithe ag Ranna Airgeadais ó am go ham maidir le cuntais ar gá iad a bheith fíor agus cothrom;
c. nochtanna eile atá de dhíth ar na ranna urraithe

ach amháin nuair atá a mhalairt aontaithe le Ranna Airgeadais. Sa chás seo cuirfear síos ar na h-eisceachtaí seo i nótaí do na Cuntais.

Sínithe le hudarás na Roinne Airgeadais agus Pearsanra
L O'Reilly
29ú Meitheamh 2001

An Roinn Airgeadais
A Dunning
29ú Meitheamh 2001

NA MIONSONRAÍ

“Tá sé ar phríomhaidhmeanna an Fhorais an comhoibriú trasteorann a chothú trí INTERREG IIIA agus an eilimint trasteorann den Chlár PEACE II.”

Aguisín A: An Cúlra Reachtúil

Is comhlacht feidhmítheach é an Foras um Chláir Speisialta an AE (FCSAE) a bunaíodh faoi "Comhaontú idir Rialtas na hÉireann agus Rialtas Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann ag bunú Comhlachtaí Forfheidhmithe" sínithe ar an 8ú Marta 1999 (Comhaontú na Breataine/na hÉireann 8ú Marta 1999). Cuireadh éifeacht leis an chomhaontú sa bhaile (ó thuaidh agus ó dheas) fríd an North/South Co-Operation (Implementation Bodies) (Northern Ireland) Order 1999 agus An tAcht um Chomhaontú na Breataine-Na hÉireann 1999 faoi seach.

Tugann an Foras faoi chúraimí áirithe bainistíochta agus oibriúcháin a bhaineann le Cistí Struchtúracha an AE iar-1999, thuaidh agus theas.

Is é an FCSAE an tÚdarás Bainistíochta ainmnithe do PEACE II agus cláir INTERREG IIIA Thuaisceart Éireann/Éireann. Tá sé ar phríomhaidhmeanna an Fhorais an comhoibriú trasteorann a chothú trí INTERREG IIIA agus an eilimint trasteorann den Chlár PEACE II.

Tá sé freagrach fosta as monatóireacht agus cur chun cinn chur i gcrích bhearta comhoibrithe thuaidh/theas tríd an Chomhchaibidil sa Phlean Forbartha Náisiúnta 2000 - 2006 d'Éirinn agus I bPlean na gCistí Struchtúracha 2000 - 2006 do Thuaisceart Éireann.

Tá an Foras faoi stiúir polasaí an Chomhairle Aireachta Thuaidh-Theas (CATT) dona thuairiscíonn sé. Tá sé cuntasach do Thionól Thuaisceart Éireann agus do Thithe an Oireachtais. Ní raibh cruinnithe ar bith ag an CATT i mbliana (féach Aguisín 3 le haghaidh mionsonraí.)

Tá ceanncheathrú an Fhorais suite i mBéal Feirste, agus tá dhá oifig réigiúnda i Muineachán agus ar an Ómaigh. Tá oifig Bhéal Feirste freagrach as ceisteanna polasaí agus corparáideacha; tá oifig Mhuineacháin freagrach as an Chlár INTERREG agus as Cláir eile Bearta Comhphobail. Tugann oifig na hÓmaí maoirseacht ar dháileadh gnéithe an Chláir PEACE agus déanann oifig Mhuineacháin monatóireacht agus cuireann chun cinn cur i gcrích na Comhchaibidle.

Tá an rúnaíocht don Bhord Páirtnéireacht Réigiúnda úr agus riarachán Thosaíocht 3 de PEACE II (Straitéisí Logánta Forbartha agus Athghiniúna) lonnaithe in Oifig na hÓmaí fosta.

Glac an Foras le hainmniúcháin bheith mar ionadaithe ar Choistí Monatóireachta na gClár Oibriúcháin, thuaidh agus theas. San iomlán, tá ionadaíocht ag an Fhoras ar 14 coiste monatóireachta agus tá sé sa chathaoir ar dhá choiste eile.

Comharchumann An Chabháin/Mhuineacháin. Maoinithe ag PEACE II tríd ADM/CPA.

Aguisín B: Straitéis Chorparáideach

Feidhmeanna agus Freagrachtaí an Fhorais

Feidhmeanna

Cuimsíonn feidhmeanna an Fhorais, mar atá leagtha amach sa reachtaíocht chuí, na réimsí seo a leanas:

- An Clár Tacaíochta Speisialta um Shíocháin agus Athmhuintearas (PEACE I);
- An Clár INTERREG 11 Éire/Tuaisceart Éireann, 1994-1999;
- Clár an AE um Shíocháin agus Athmhuintearas do Thuaisceart Éireann agus ceantar na teorann (PEACE II);
- An Clár INTERREG 11IA Éire/Tuaisceart Éireann, 2000-2006
- Bearta Comhphobail iar-1999 (LEADER+, URBAN agus EQUAL;
- An Chomhchaibidil ar chomhoibriú idir Éire agus Tuaisceart Éireann

Freagrachtaí

Faoin reachtaíocht chuí, tá sé de dhualgas ar an Fhoras roinnt feidhmeanna a bhaineann le cláir PEACE agus INTERREG mar atá leagtha amach in Aguisíní 1 agus 2 den Chomhaontú a ghlacadh:

- Rúnaíocht láir, monatóireacht, taighde, measúnú, cabhair theicniúil, agus forbairt – rólanna atá á n-imirt faoi láthair maidir le INTERREG agus PEACE I, ag na Ranna Airgeadais agus ag na bearta Comhphobail iar-1999, PEACE II san áireamh;
- Riarú roinnt fo-chláir earnála faoi na cláir INTERREG agus PEACE, is é sin, Scéim Fóirdheontais an Ráta Úis agus comhoibriú tras-teorainn idir forais phoiblí;
- Tabharfaidh an Foras comhairle don Comhairle Aireachta Thuaidh/Theas ar dul chun cinn na hidirbheartaíochta ar PEACE II agus tabharfaidh a cion féin, mar is cuí, san idirbheartaíocht leis an Choimisiún
- Moltaí miona don Chlár PEACE II agus do na Bearta Comhphobail iar-1999 a ullmhú, i gcomhairle leis na ranna airgeadais agus ranna bainteacha eile;
- Ceadú deontas agus feidhmeanna eile bainistíochta maidir le INTERREG IIIA agus eilimintí thuaidh/theas de na cláir faoi bhearta eile an Chomhphobail, faoi raon feidhme mhórpholasaithe an tuaiscirt agus an deiscirt faoi seach, agus faoi réir chionroinnte caiteachais agus paraiméadair shainiúla clár aontaithe taobh istigh den dá riarachán agus le Coimisiún an Aontais Eorpaigh; agus
- Faireacháin a dhéanamh ar cur i bhfeidhm na ComhChaibidile agus é a chur chun tosaigh.

Spriocanna straitéiseacha

Tá spriocanna straitéiseacha an Fhorais sainmhínithe sna limistéir shainiúla feidhmiúcháin atá mar bhunús na tuarascála seo.

- Clabhsúr tráthúil, sásúil PEACE I a chur i gcrích;
- Clabhsúr tráthúil, sásúil PEACE I a chur i gcrích;
- Soláthar éifeachtach PEACE II a chinntiú agus úsáid iomlán a bhaint as an clár iomlán mhaoinithe
- Forbairt agus soláthar éifeachtach an Clár INTERREG IIIA a chinntiú i dTuaisceart Éireann agus i gceantair na Teorann agus úsáid iomlán a bhaint as an chlár iomlán mhaoinithe
- An leibhéal is airde ghníomhú comhoibrithe tras-teorann a bhaint amach sna Bearta Comhphobail
- An leibhéal is airde ghníomhú comhoibrithe Thuaidh/Theas a bhaint amach in Éirinn agus i dTuaisceart Éireann i gcomhthéacs an Phlean Náisiúnta Forbartha 2000-2006 d'Éirinn agus Plean na gCistí Struchtúracha 2000-2006 do Thuaisceart Éireann
- Tacaíocht agus feabhas a thabhairt do comhlíonadh gnó an Fhorais fríd bhainistíocht cháilithe a chur ar fail agus riarachán éifeachta a ghníomhartha.

Aguisín C
Tinreamh

Freastal ar chruinnithe na hAireachta Thuaidh/Theas

Níor reáchtáladh aon chruinnithe den Aireacht Thuaidh/Theas.

Aguisín D: Eolas

Príomhfheidhmeannach Gníomhach Nuala Kerr

PríomhOifig
EU House
6 Plás Chromaic,
Béal Feirste BT7 2JB
guthán +44 (0) 28 9026 6660
facs +44 (0) 28 9026 6661
ríomhphost
info@seupb.org

Oifigí Réigiúnda
EU House
11 Bóthar Kelvin
An Ómaigh BT78 1LB
guthán +44 (0) 28 8225 5750
facs +44 (0) 28 8224 8427
ríomhphost
omagh@seupb.org

European Union House
Castle Meadow Court
Bóthar Bhaile Átha Cliath,
Muineachán
guthán +353 (0) 477 7003
facs +353 (0) 477 1258
ríomhphost
interreg@seupb.ie

Nótaí